



TRILUX

- Ⓧ **de** Bedienungs- und Installationsanleitung
- Ⓧ **en** Operating and Installation Instructions
- Ⓧ **fr** Mode d'emploi et instructions d'installation
- Ⓧ **it** Istruzioni per l'uso e l'installazione
- Ⓧ **es** Manual de instrucciones y de instalación
- Ⓧ **nl** Bedienings- en installatiehandleiding

LMS WW Control Panel

LMS WW Control Panel

Panneau de commande LMS BB

LMS WW Control Panel

Panel de control LMS WW

LMS WW-bedieningspaneel

10149470 / X 16

TRILUX GmbH & Co. KG

Postfach 1960 · D-59753 Arnsberg
Tel. +49 (0) 29 32.301-0

Fax +49 (0) 29 32.301-375

info@trilux.de · www.trilux.de



TRILUX

LMS WW Control Panel

(de) Bedienungs- und Installationsanleitung

4 - 17

LMS WW Control Panel

(en) Operating and Installation Instructions

18 - 31

Panneau de commande LMS BB

(fr) Mode d'emploi et instructions d'installation

32 - 45

LMS WW Control Panel

(it) Istruzioni per l'uso e l'installazione

46 - 59

Panel de control LMS WW

(es) Manual de instrucciones y de instalación

60 - 73

LMS WW-bedieningspaneel

(nl) Bedienings- en installatiehandleiding

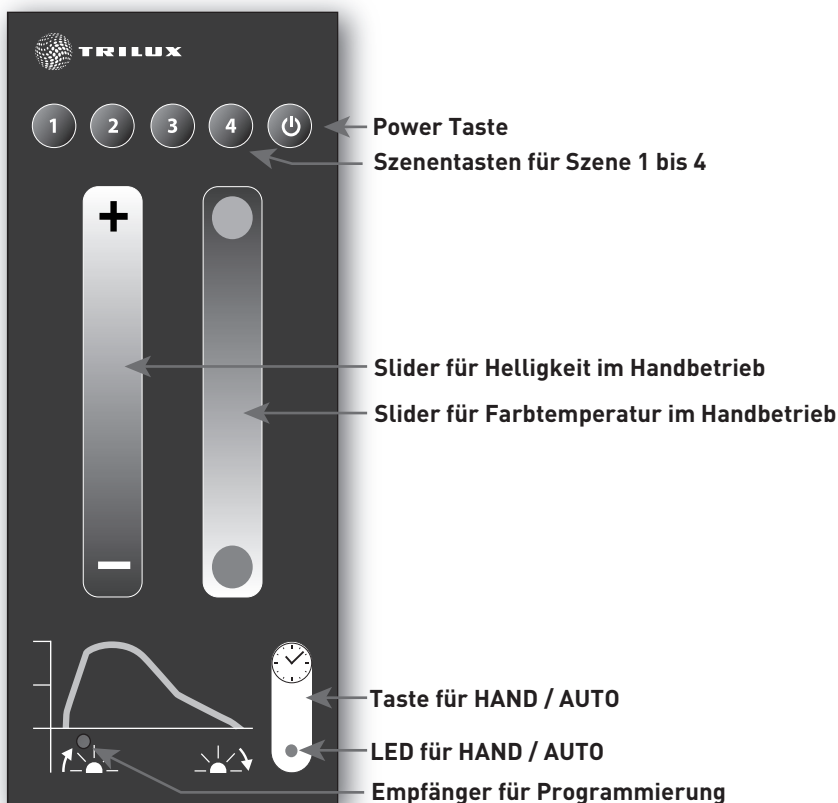
74 - 87

LMS WW Control Panel

Kurzanleitung

Im Apple App-Store können Sie sich die kostenlose App "TRILUX CWW-Programmer" herunterladen.

Mit der App können Sie alle Einstellungen für Ihre Anlage komfortabel vornehmen. Die App beinhaltet ausführliche Informationen zur Bedienung der App und zur Bedienung des WW-Controllers.



Power Taste

Mit dieser Taste können Sie die Anlage ein- bzw. ausschalten.

Wenn die Anlage eingeschaltet ist, wird ausgeschaltet.

Wenn die Anlage ausgeschaltet ist, wird eingeschaltet (Handbetrieb, Einschaltelligkeit, Standard 100%, Einschaltfarbtemperatur, Standard neutral).

Szenentasten

Mit diesen Tasten können Sie Szenen aufrufen bzw. abspeichern.

Durch kurzes Betätigen der entsprechenden Taste rufen Sie die zugehörige Szene auf. Wenn die Anlage eingeschaltet ist, wird in den Handbetrieb gewechselt und die abgespeicherte Helligkeit und Farbtemperatur eingestellt. Wenn die Anlage ausgeschaltet ist, schaltet die Anlage ein (Handbetrieb) und stellt sofort die abgespeicherte Helligkeit und Farbtemperatur ein.

Durch Halten der Taste (ca. 3s) wird die aktuelle Helligkeit und Farbtemperatur der Anlage in die entsprechende Szene gespeichert. Das Speichern einer Szene wird durch 2-maliges kurzes Blinken der LED für HAND/AUTO angezeigt. Wenn sich die Anlage nach dem Speichern einer Szene im Automatikmode befindet schaltet sie automatisch in den Handbetrieb.

Slider für Helligkeit

Mit diesem Slider können Sie die Helligkeit der Anlage einstellen.

Wenn sich die Anlage im Mode AUS befindet, schaltet die Anlage ein (Handbetrieb, gewählte Sliderhelligkeit, Einschaltfarbtemperatur, Standard neutral)

Wenn sich die Anlage im Automatikmode befindet, schaltet die Anlage in den Handbetrieb (gewählte Sliderhelligkeit, Farbtemperatur wird vom Automatikmode übernommen).

Slider für Farbtemperatur

Mit diesem Slider können Sie die Farbtemperatur der Anlage einstellen.

Wenn sich die Anlage im Mode AUS befindet, schaltet die Anlage ein (Handbetrieb, gewählte Sliderfarbtemperatur, Einschalthelligkeit, Standard 100%).

Wenn sich die Anlage im Automatikmode befindet, schaltet die Anlage in den Handbetrieb (gewählte Sliderfarbtemperatur, Helligkeit wird vom Automatikmode übernommen).

Taste für AUTO / HAND

Mit dieser Taste können Sie zwischen dem Automatikmode und dem Handbetrieb hin und her schalten. Die rote LED leuchtet, wenn sich die Anlage im Automatikmode befindet.

Wenn Sie von AUTO nach HAND schalten, werden die letzten Werte für Helligkeit und Farbtemperatur der circadianen Kurve übernommen.

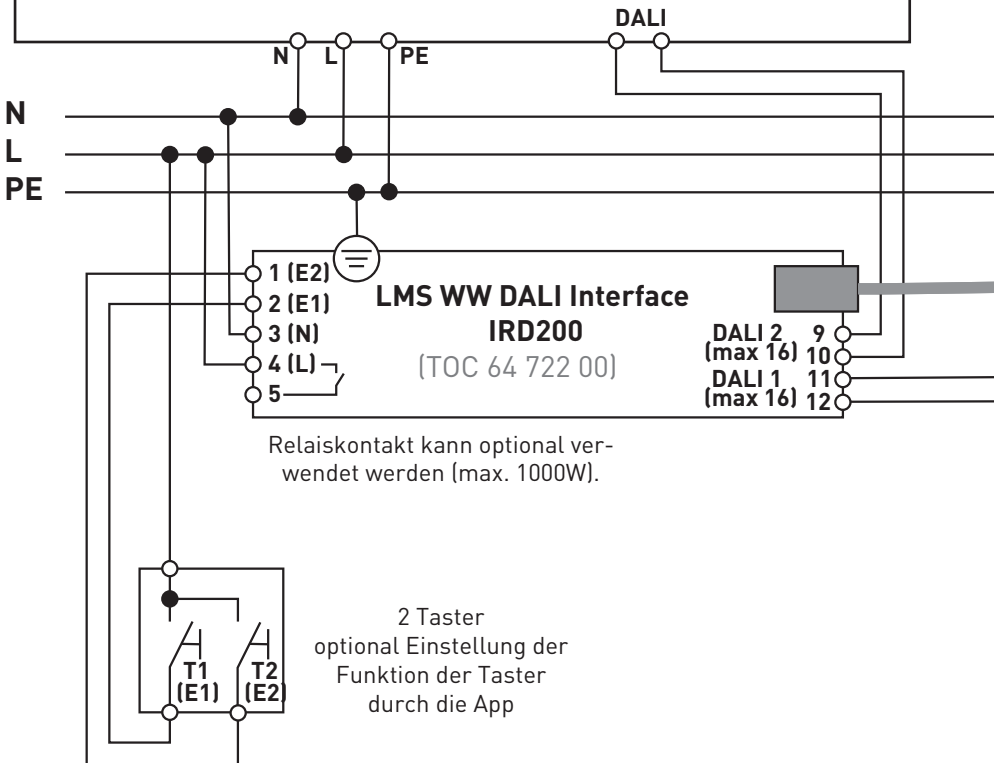
Wenn Sie von HAND auf AUTO schalten, werden sofort die tageszeitabhängigen Werte für Helligkeit und Farbtemperatur der circadianen Kurve ausgegeben und einmal pro Sekunde upgedatet.

Wenn sich die Anlage im Mode AUS befindet, schaltet die Anlage sofort in den Automatikmode (Ausgabe der circadianen Kurve).

Standard Anschlussplan LMS WW Control Panel für die Verwendung von einkanaligen EVGs

Alle EVGs mit kalt-weißen Leuchtmitteln
(max. 16 Dalilasten)

Alle notwendigen Einstellungen in den EVGs werden automatisch durch das "IRD200" eingestellt. Keine Daliprogrammierung notwendig.



Relaiskontakt kann optional verwendet werden (max. 1000W).

2 Taster optional Einstellung der Funktion der Taster durch die App

Bei der Verwendung von mehreren Touchpanel werden diese einfach parallel geschaltet (+UB, GND, A, B an allen Touchpanel parallel)

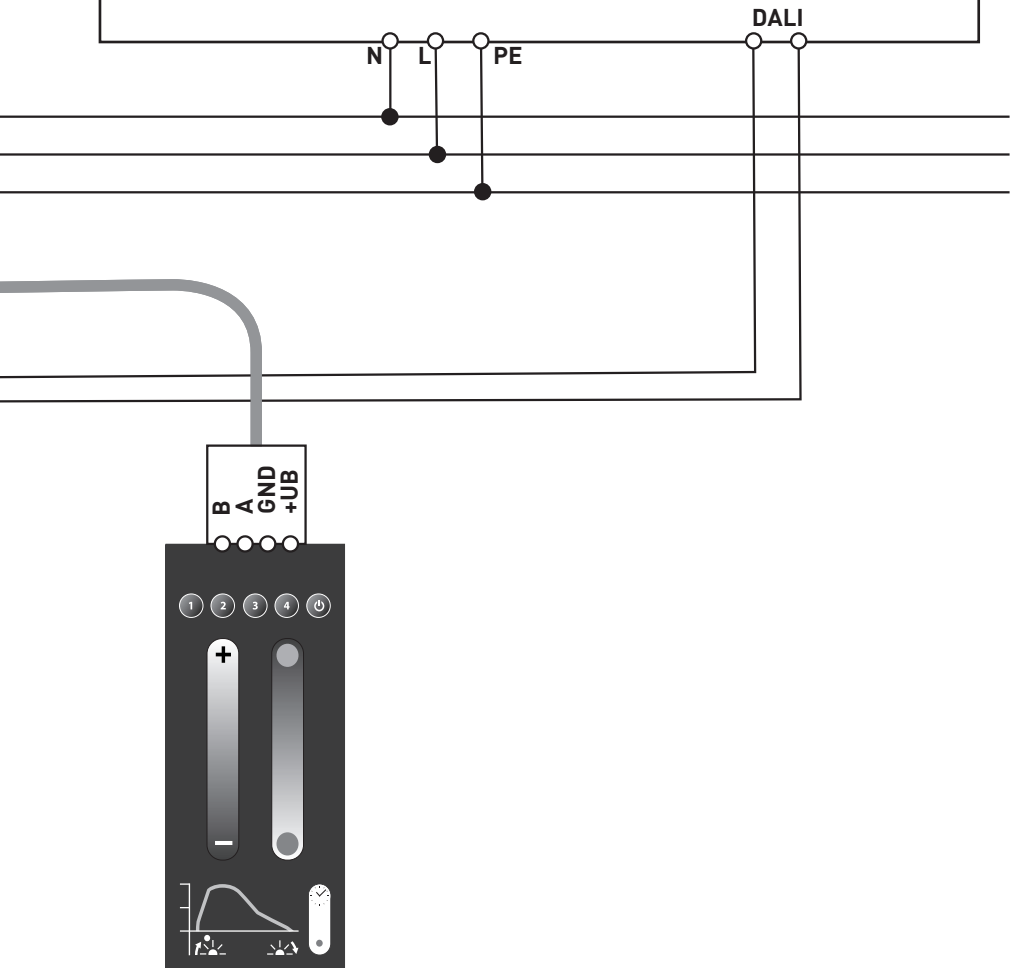
Achtung

Für diese Anschlussvariante müssen Sie mit der App die Einstellung: "**Dali Mode - Standard Dali Broadcast**" einstellen.

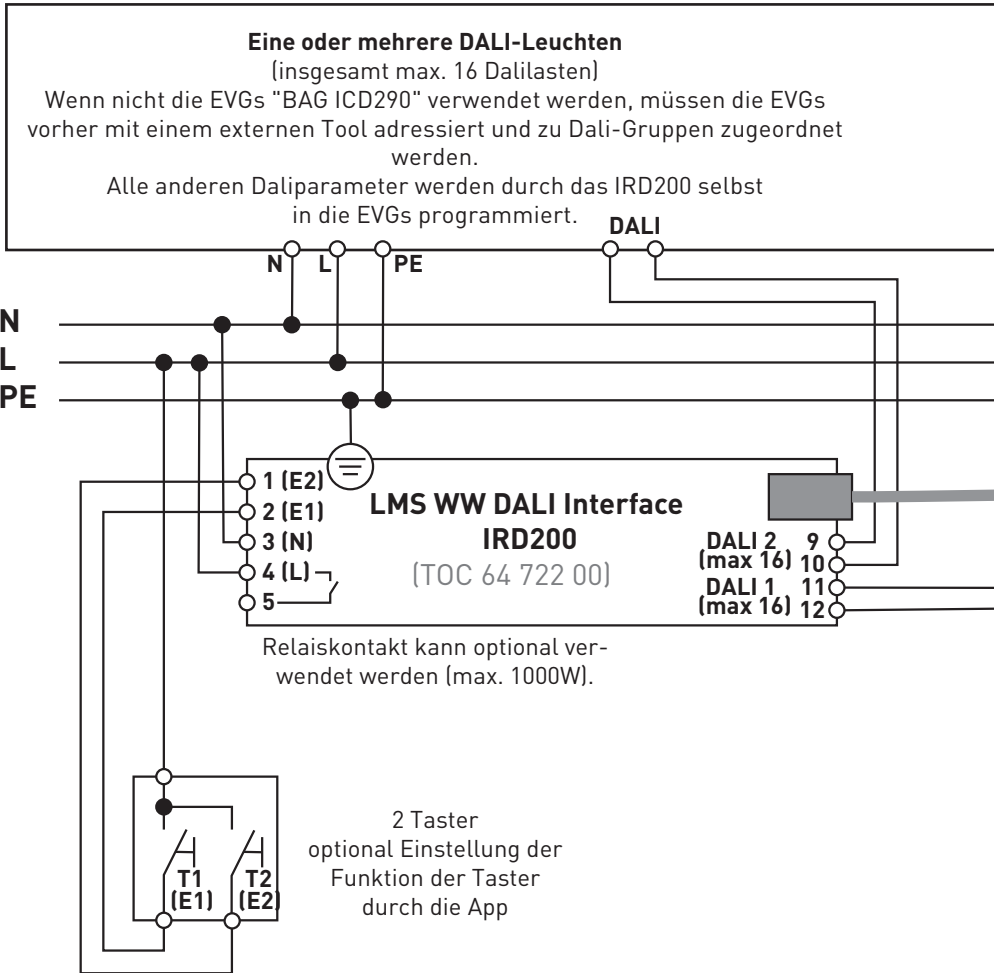
Diese Einstellung ist im Auslieferungszustand des Controllers eingestellt.

Alle EVGs mit warm-weißen Leuchtmitteln
(max. 16 Dalilasten)

Alle notwendigen Einstellungen in den EVGs werden automatisch durch das "IRD200" eingestellt. Keine Daliprogrammierung notwendig.



Alternativer Anschlussplan LMS WW Control Panel für die Verwendung von zweikanaligen EVGs



Bei der Verwendung von mehreren Touchpanel werden diese einfach parallel geschaltet
(+UB, GND, A, B an allen Touchpanel parallel)

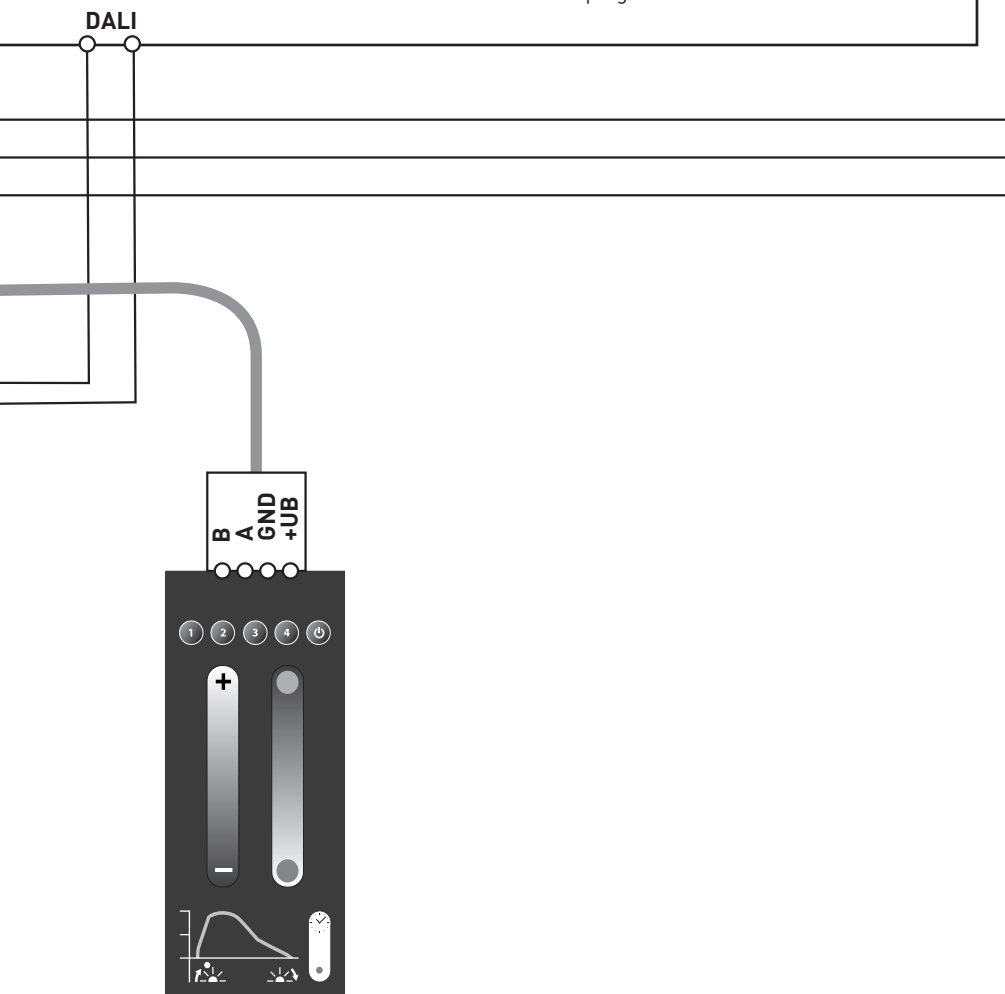
Achtung

Für diese Anschlussvariante müssen Sie mit der App die Einstellung:
"**Dali Mode - Spezial**: nur für BAG EVG ICD290" einstellen.

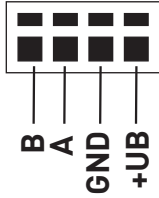
Alle Dali-EVGs mit warm-weißen Leuchtmitteln auf **Dali Gruppe 0** programmieren!

Alle Dali-EVGs mit kalt-weißen Leuchtmitteln auf **Dali Gruppe 1** programmieren !

Bei Verwendung von EVGs Typ "BAG ICD290 ab Herstellungsdatum Q1 2015" wird die Einstellung der Gruppen auch automatisch durch das IRD200 vorgenommen. Wenn nicht die EVGs "BAG ICD290" verwendet werden, müssen die EVGs vorher mit einem externen Tool adressiert und zu Dali-Gruppen zugeordnet werden. Alle anderen Daliparameter werden durch das IRD200 selbst in die EVGs programmiert.

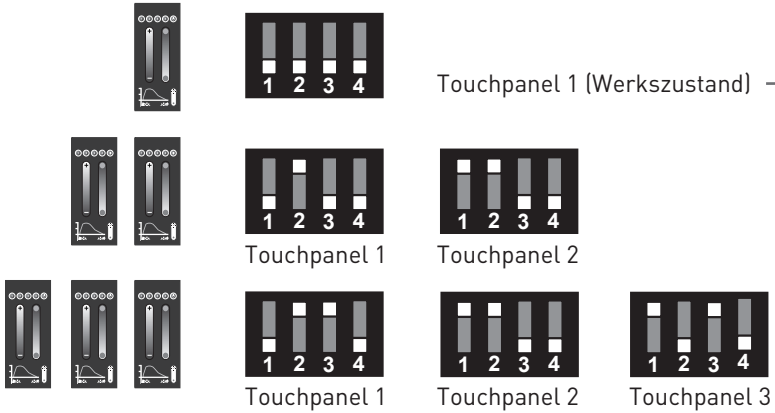


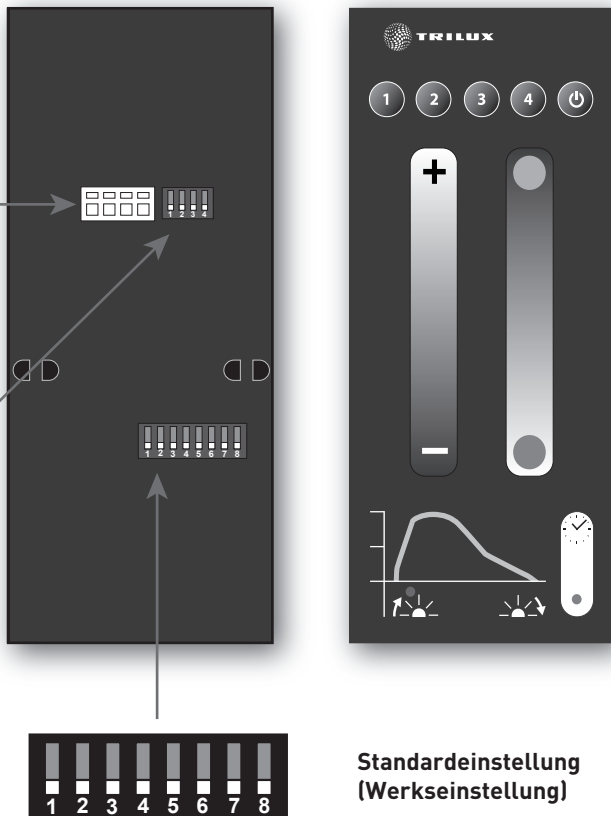
Steckerbelegung an der Touchpanel-Rückseite



Die Touchpanel-Adresse

Die Touchpanel-Adresse für die Zusammenschaltung wird am 4-poligen Dip-schalter auf der Rückseite des Touchpanel eingestellt.





Standardeinstellung (Werkseinstellung)

Einstellungen am 8-poligen Dipschalter

auf der Rückseite des Touchpanel

Wenn mehrere Touchpanel (Parallelschaltung bis zu 3 Touchpanel) in der Steuerung verwendet werden, ist die Einstellung nur an Touchpanel 1 vorzunehmen. Alle anderen Touchpanel können auf Standardeinstellung (alle 8 DIP-Schalter OFF) bleiben. Die Programmierung der Controller mit der Smartphone-App ist nur am Touchpanel 1 vorzunehmen.

DEMO-Mode



Der DEMO-Mode ist ausgeschaltet (Normalbetrieb). Die circadiane Kurve wird wie in der App dargestellt in 24h ausgegeben.

Der DEMO-Mode für die circadiane Kurve ist eingeschaltet. Die in der App eingestellte Tageskurve (24h) wird als Zeitraffer in 5 Minuten ausgegeben (24 h = 5 Min).

Verriegelung der Programmierung des Controllers mit der Smartphone-App

Beim Einsatz des Controllers, z.B. in öffentlichen Gebäuden, kann es hilfreich sein, einzelne durch die App einstellbare Parameter für die Einstellung durch den User zu verriegeln.

In den meisten Anwendungsfällen können die "Einstellungen" der App verriegelt werden, da diese in der Regel nur 1x nach der Installation der Anlage eingestellt werden müssen.



Auslieferungszustand: keine Verriegelung.
Mit der Smartphone-App können alle möglichen Parameter eingestellt werden.



Verriegelung der Parameter "Einstellungen"

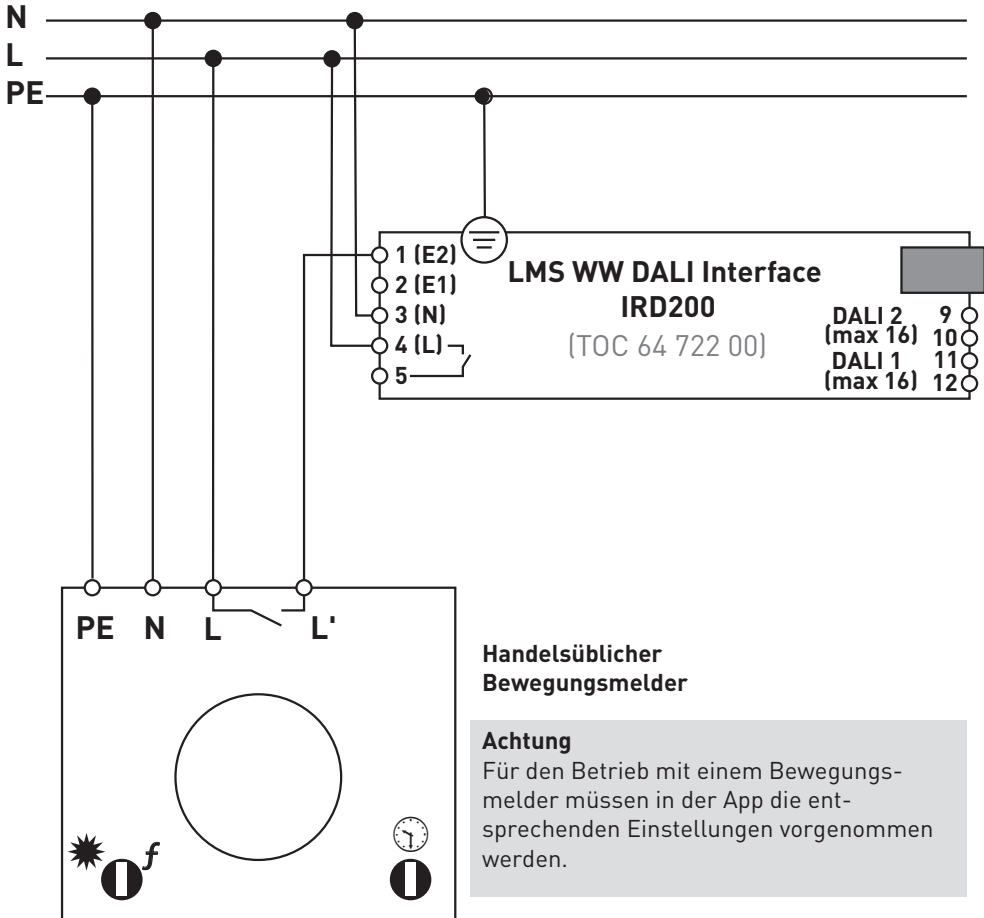


Verriegelung der Parameter "Schaltzeiten" und "circadiane Kurve"



Verriegelung der Funktion "Uhrzeit stellen"

Beispiel Anschlussplan eines Bewegungsmelders an Eingang 2 (E2) eines "LMS WW DALI Interface IRD200"



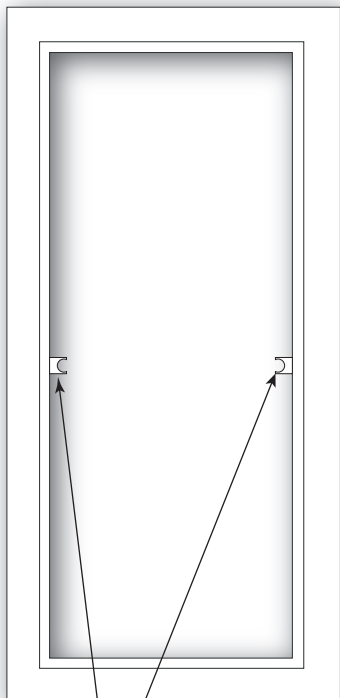
Einstellung der Ansprechhelligkeit
kann beliebig vorgenommen werden.

Einstellung der Abschaltverzögerung
bitte auf minimale Abschaltzeit einstellen.
(ein kurzer Impuls ist ausreichend)
Die Abschaltverzögerung der Anlage wird in der APP eingestellt.

Abdeckrahmen

Zum RGBW-Controller wird ein Gira Abdeckrahmen (Gira, Programm Standard 55, Reinweiß, Bestell-Nr.: 100203)mitgeliefert.

Gira bietet noch weitere passende Abdeckrahmen mit verschiedenen Designs und Farben an.

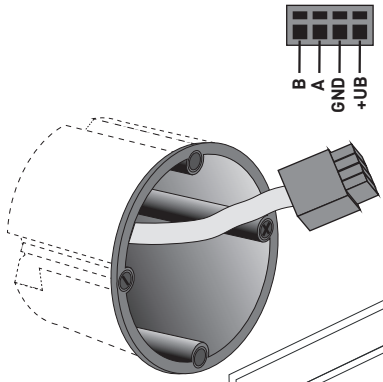


Hinweis

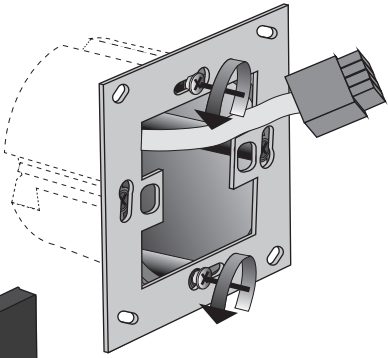
An einigen Rahmen müssen die Nasen für den Mittelsteg entfernt werden.

Montage

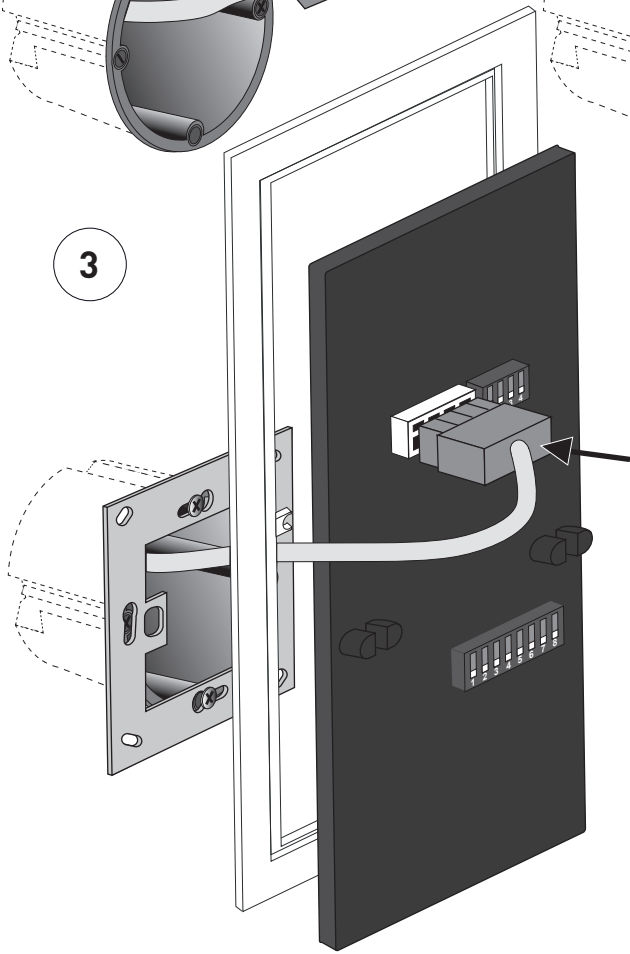
1



2



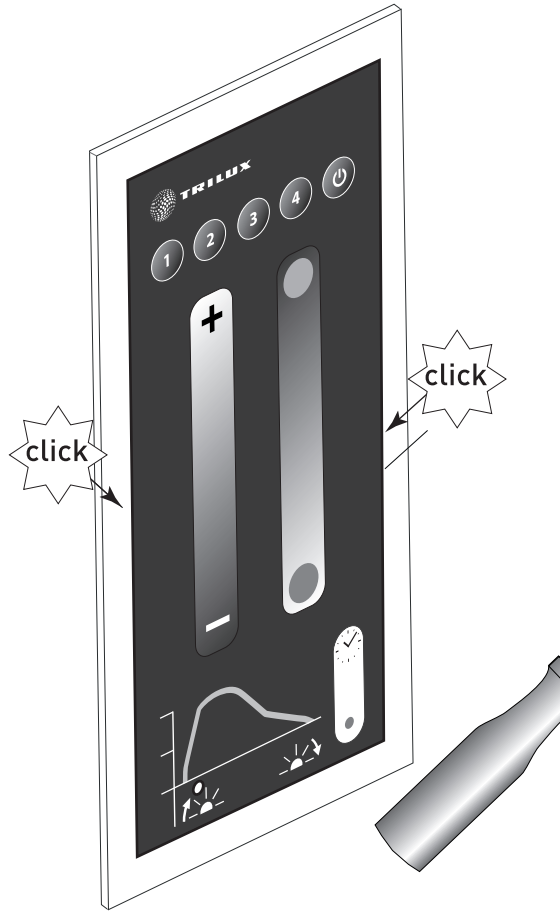
3



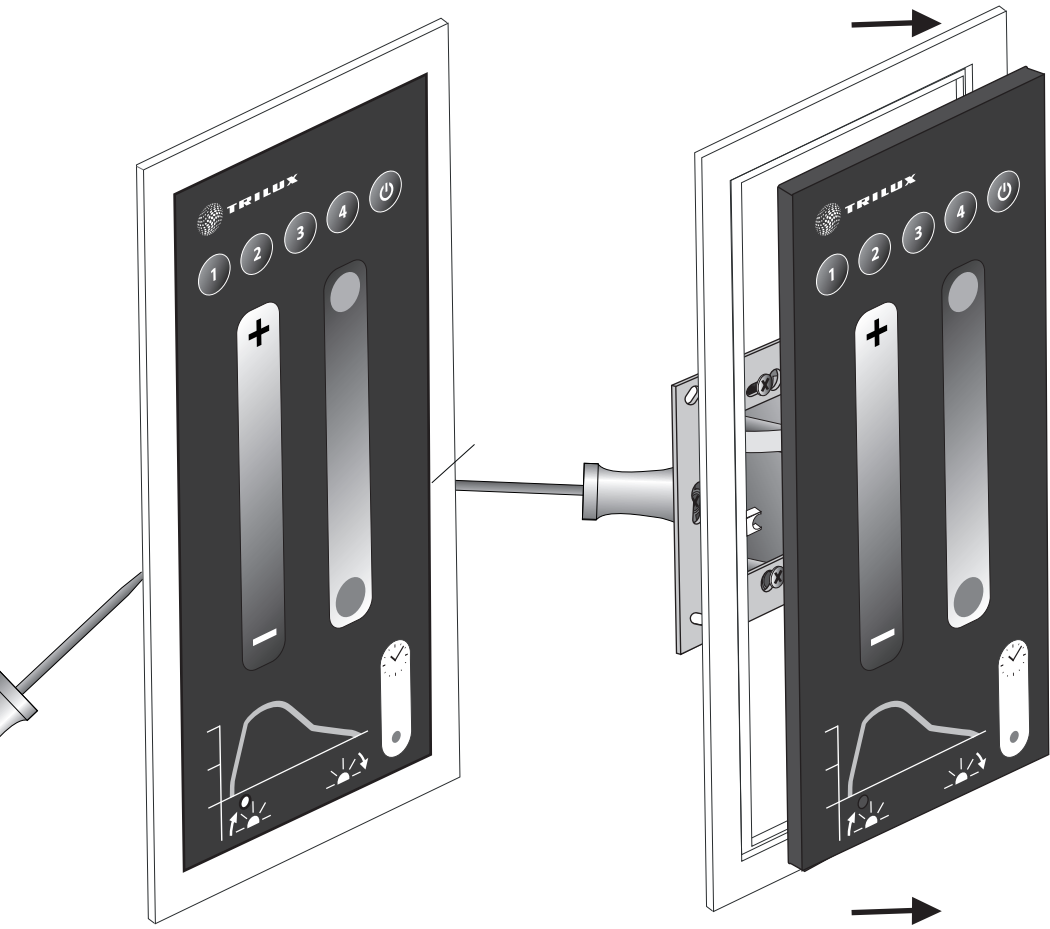
4



5



Demontage

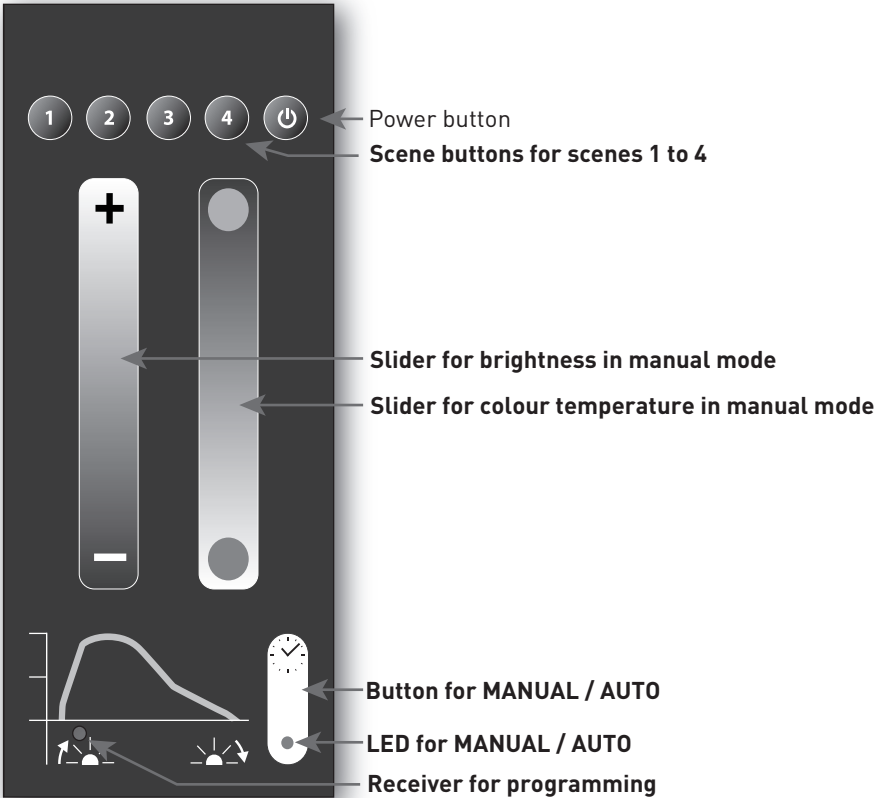


LMS WW Control Panel

Short installation instructions

You can download the free "TRILUX CWW-Programmer" app in the Apple app store.

This app enables you to conveniently make all settings for your system. The app contains detailed information about operating the app and operating the CWW Controller.



Power button

Switch the system on and off with this button. If the system is already switched on, it is switched off. If the system is switched off it is switched on (manual mode, switch-on brightness, standard is 100%, switch-on colour temperature, standard is neutral).

Scene buttons

These buttons call or save scenes.

The appropriate scene is called by briefly pressing the corresponding button. If the system is switched on, it switches to manual mode and the saved brightness and colour temperature are set. If the system is switched off, the system switches on (to manual mode) and immediately sets the saved brightness and colour temperature. By pressing and holding the button (approx. 3s) the momentary brightness and colour temperature of the system is saved in the corresponding scene. Saving of a scene is indicated with flashing two times of the MANUAL/AUTO LED. If after saving a scene the system is in automatic mode, it switches automatically to manual mode.

Slider for brightness

Set the brightness of the system with this slider. If the system is in OFF mode, the system switches on (manual mode, selected slider brightness, switch-on colour temperature, standard is neutral).

If the system is in automatic mode, the system switches to manual mode (selected slider brightness, colour temperature is adopted from the automatic mode).

Slider for colour temperature

Set the colour temperature of the system with this slider.

If the system is in OFF mode, the system switches on (manual mode, selected slider colour temperature, switch-on brightness, standard is 100%).

If the system is in automatic mode, the system switches to manual mode (selected slider colour temperature, brightness is adopted from the automatic mode).

Button for AUTO / MANUAL

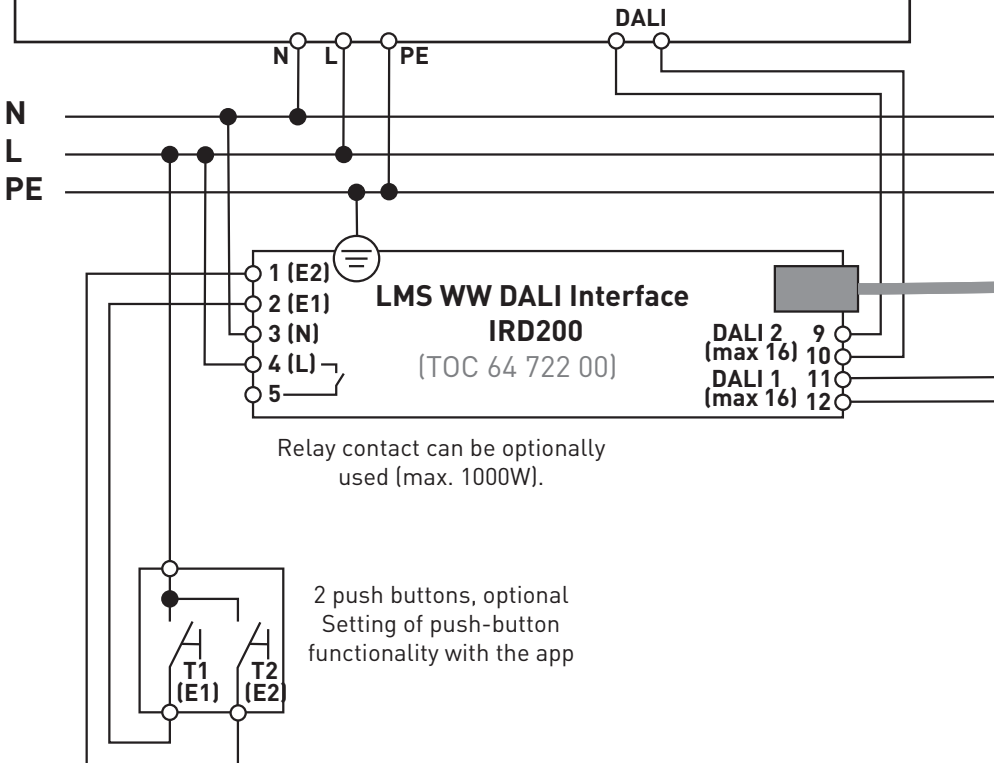
Alternate between automatic mode and manual mode with this button. The red LED lights up if the system is in automatic mode. If you switch from AUTO to MANUAL, previous values for brightness and colour temperature of the circadian curve are adopted.

If you switch from MANUAL to AUTO, the daytime-dependent values for brightness and colour temperature of the circadian curve are immediately output, and updated once per second. If the system is in OFF mode, the system immediately switches to automatic mode (output of circadian curve).

Standard connection diagram LMS WW Control Panel for use of single-channel ECGs

All ECGs with cool-white light sources
(max. 16 DALI loads)

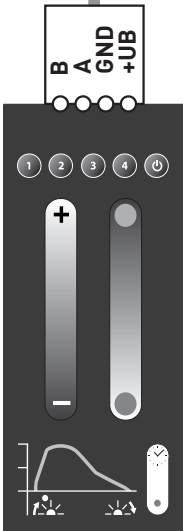
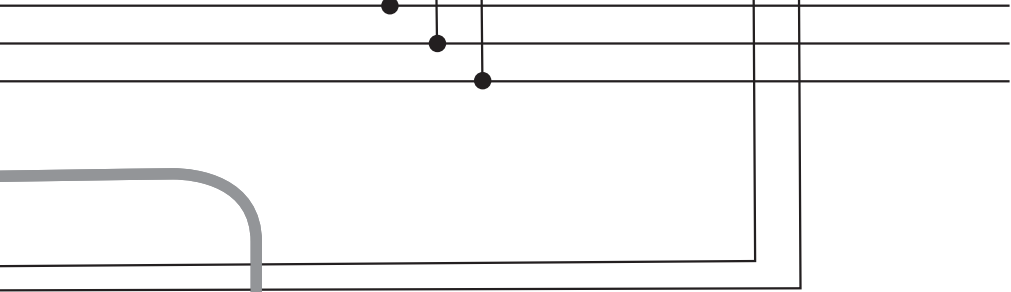
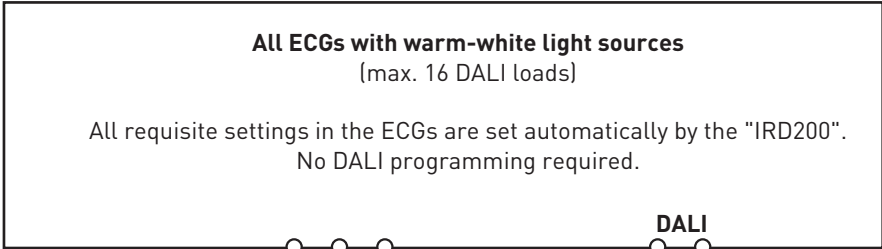
All requisite settings in the ECGs are set automatically by the "IRD200".
No DALI programming required.



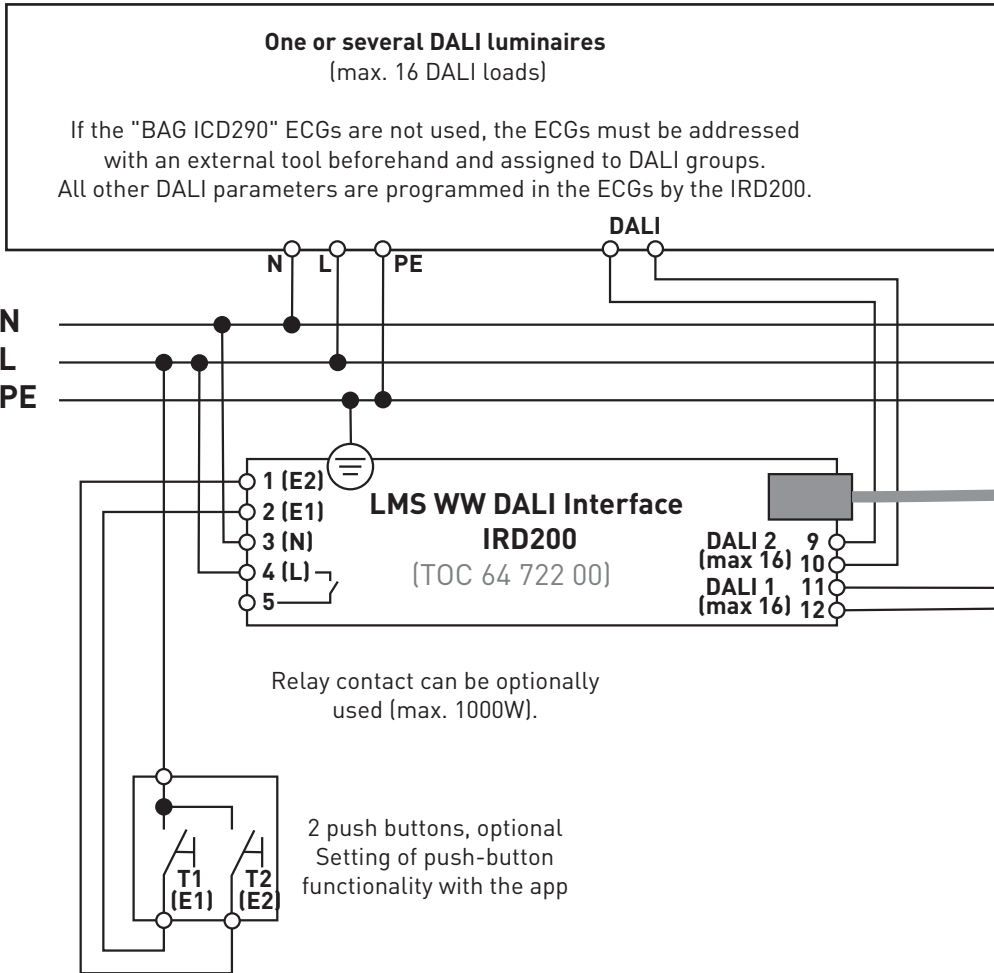
With the use of several touches these are simply switched in parallel
(+UB, GND, A, B parallel on all touches)

Note

For this connection version you must use the app to make the setting: "**Dali Mode - Standard Dali Broadcast**". This setting is set in factory state of the controller.



Alternative connection diagram LMS WW Control Panel for use of two-channel ECGs



With the use of several touches these are simply switched in parallel
(+UB, GND, A, B parallel on all touches)

Note

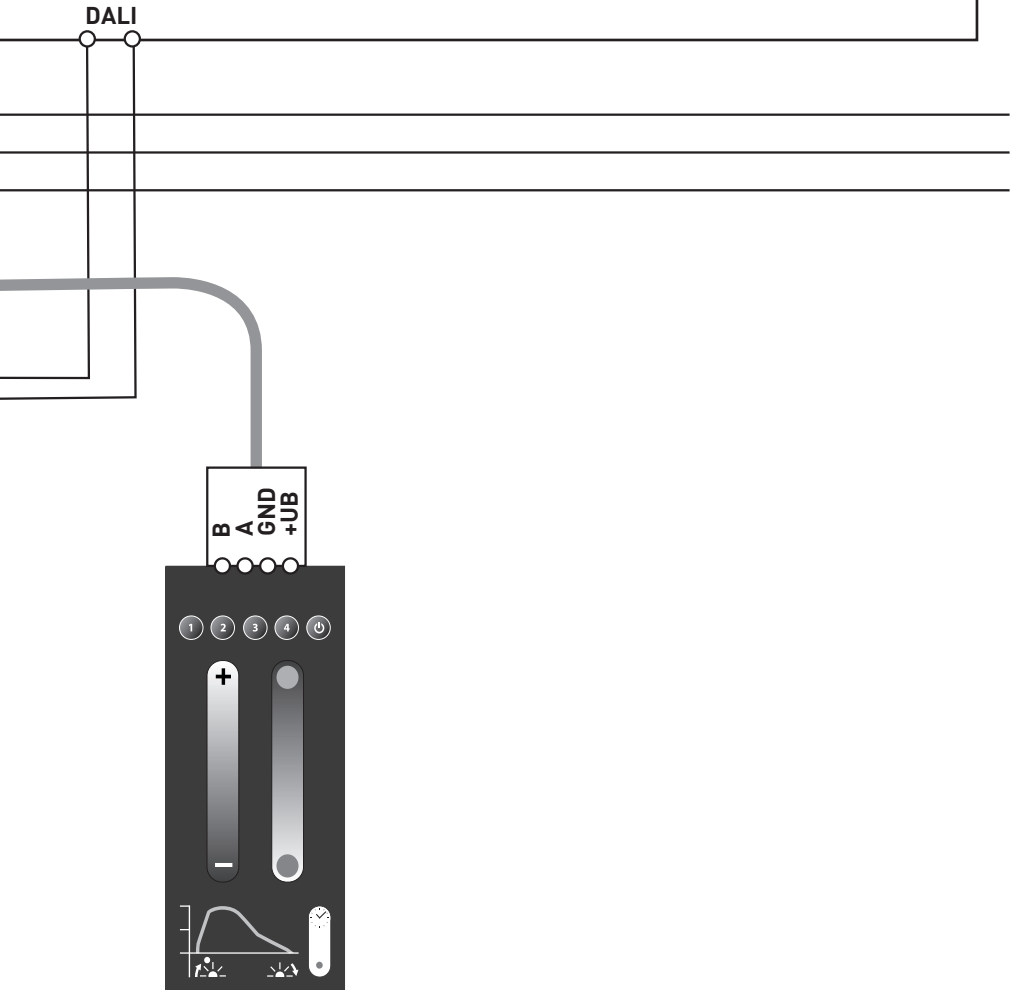
For this connection version you must use the app to make the setting: "Dali Mode - special: set only for BAG ECG ICD290".

All DALI ECGs with warm-white light sources program to **DALI Group 0** !

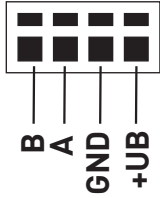
All DALI ECGs with cool-white light sources program to **DALI Group 1** !

With use of ECGs of type "BAG ICD290 from production date Q1 2015", setting the groups is also automatically implemented by the IRD200. If "BAG ICD290" ECGs are not used, ECGs must be previously addressed with an external tool and assigned to DALI groups.

All other DALI parameters are programmed in the ECGs by the IRD200.

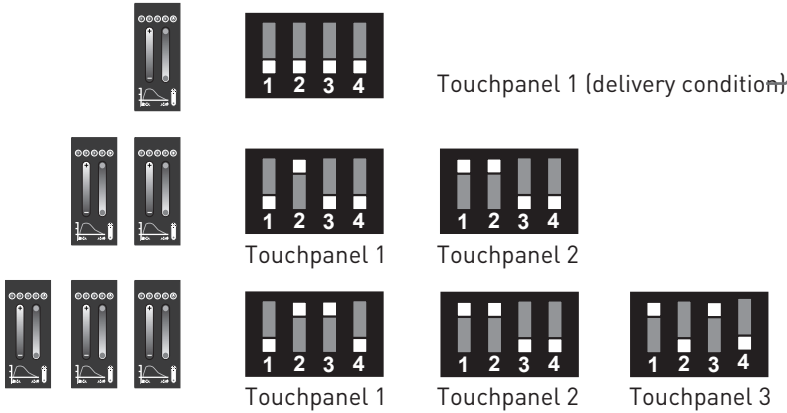


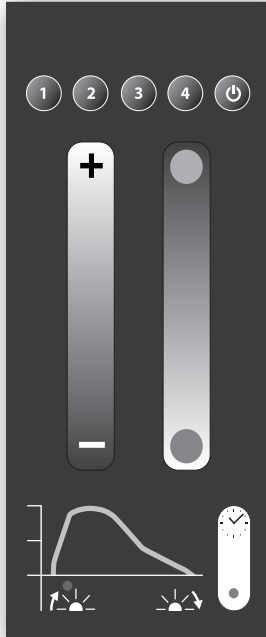
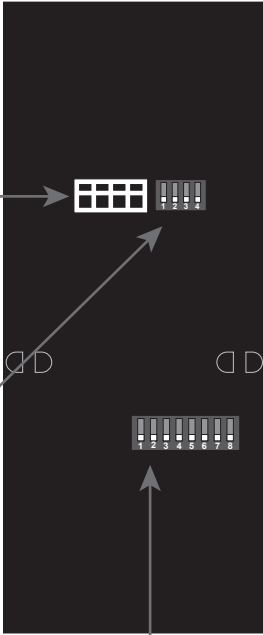
Pin assignment on rear of the touch



The touch panel address

The touch address for interconnection is set on the 4-pole dip switch on the rear of the touch panel.





**Standard-setting:
(delivery condition)**

Settings on 8-pole dip switch

on the rear of the touch

If several touches (parallel switching of up to 3 touches) are used in the controller, the setting must only be carried out on Touch 1. All other touches can keep their standard setting (all 8 DIP switches OFF).

Programming the controller with the smartphone app must only be carried out on Touch 1.

Demo mode for fairs:



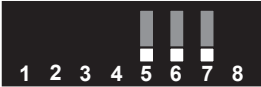
DEMO mode is switched off (standard mode).
The circadian curve is output in 24 hrs. as shown in the app.



DEMO mode for the circadian curve is activated.
The day curve (24 hrs.) set in the app is output according to a time lapse of 5 minutes (24 hrs. = 5 min.).

Locking controller programming with the smartphone app

When using the controller in public buildings for example, it may be helpful to lock specific parameters settable in the app by the user. In most applications the "Settings" of the app can be locked, as these usually only have to be set once following system installation.



State of supply: no locking.
All possible parameters can be set with the smartphone



"Settings" parameter locked

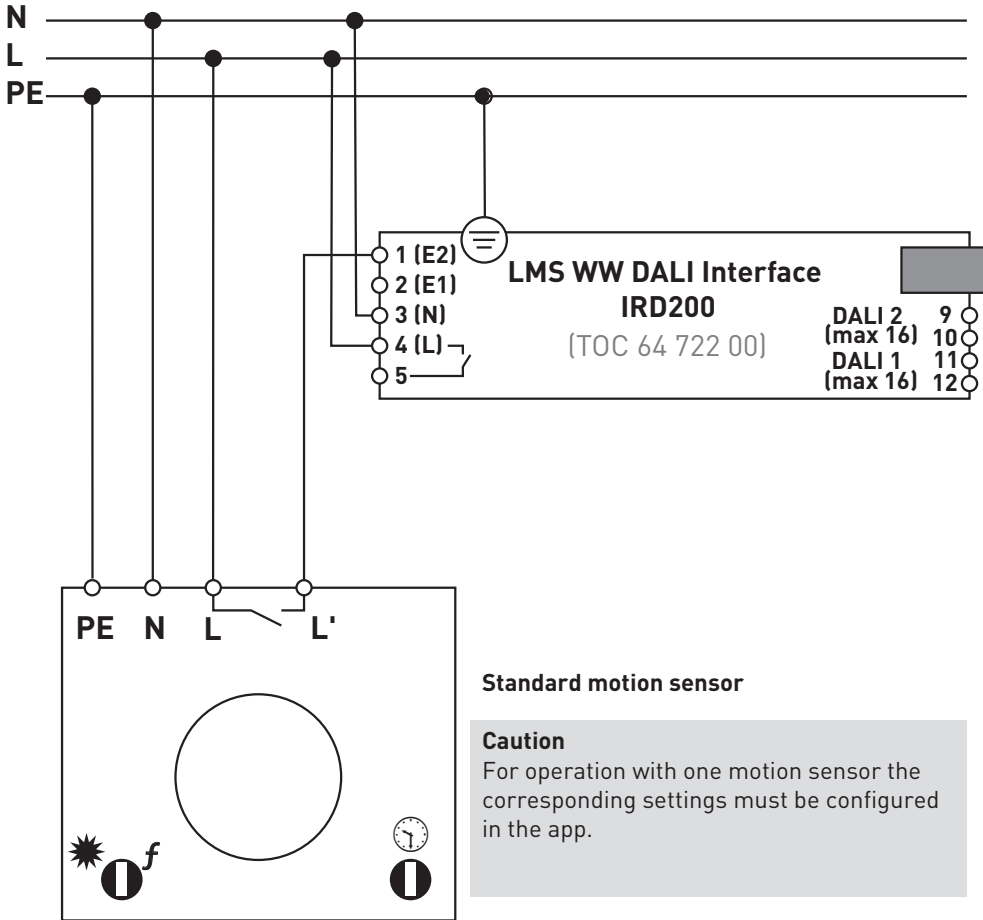


"Switching times" and "circadian curve" parameters



"Set time" function locked

Connection plan example: Connection of motion sensor at input 2 of an "LMS WW DALI Interface IRD200"



Standard motion sensor

Caution

For operation with one motion sensor the corresponding settings must be configured in the app.

Setting the response

Brightness is at random.

Setting switch-off delay

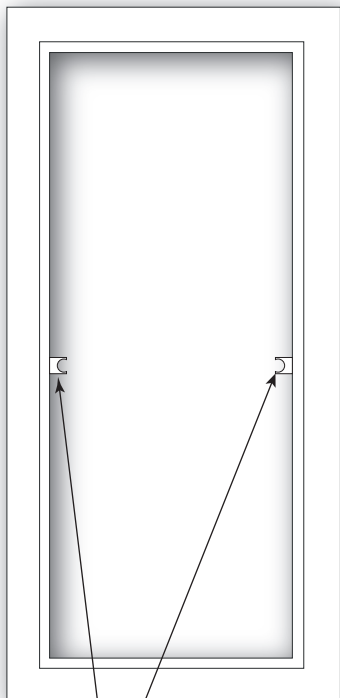
Please set to minimum switch-off time. (short pulse is sufficient)

The switch-off delay of the system is set in the APP.

Cover frame

The RGBW controller is supplied with a Gira cover frame (Gira, Standard 55 range, pure white, order no.: 100203).

Gira also offers further suitable cover frames with various designs and colours



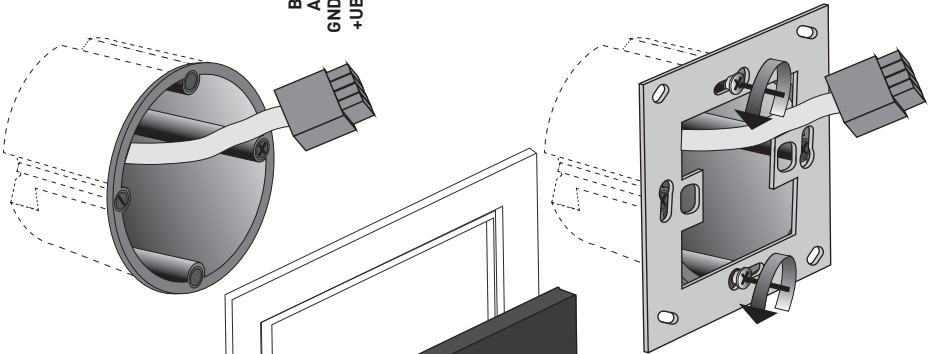
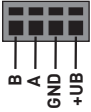
Note

With some cover frames the projections for the central ridge must be removed.

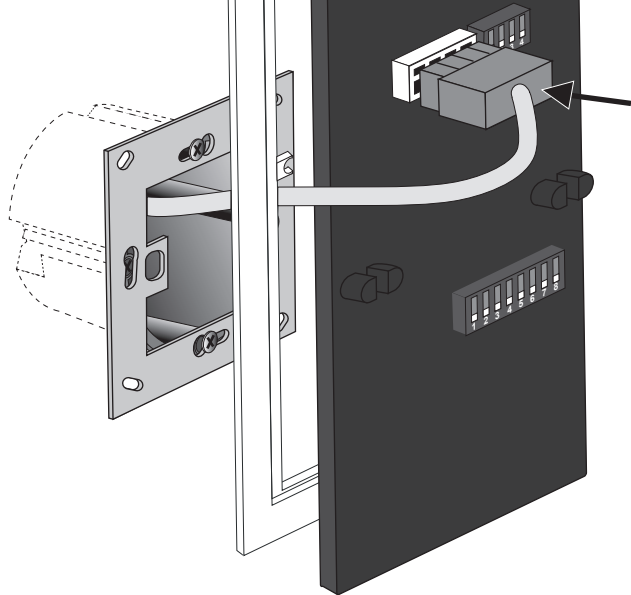
Mounting

1

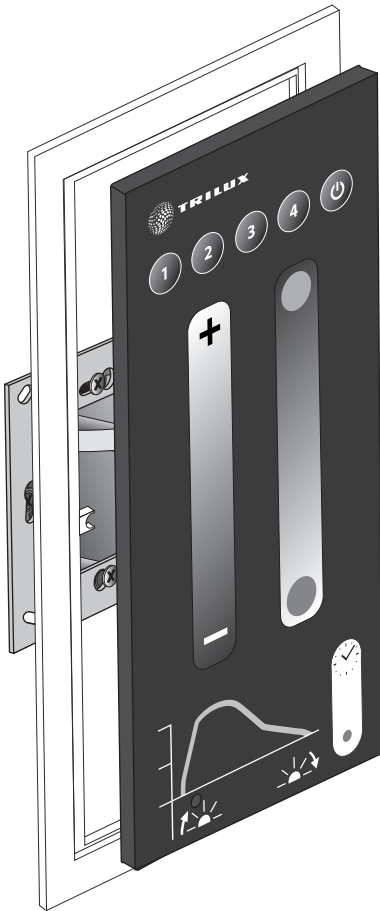
2



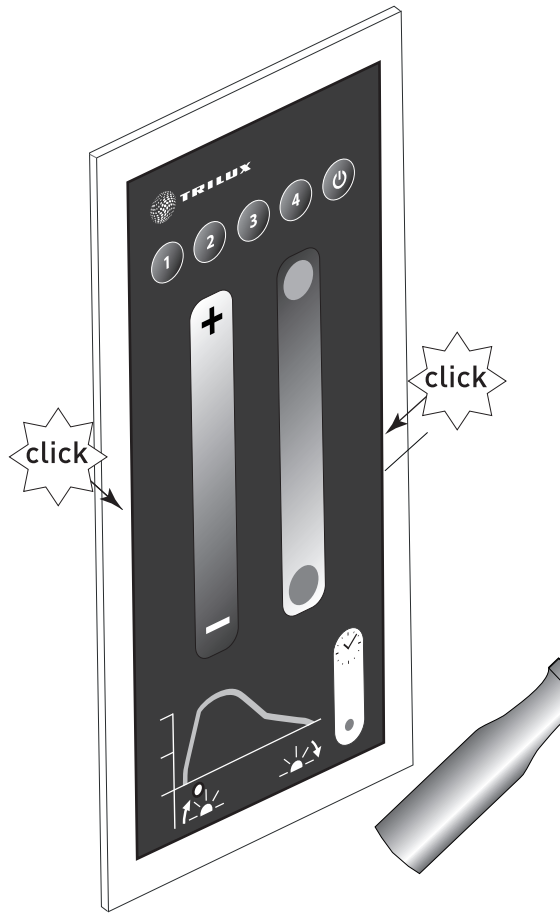
3



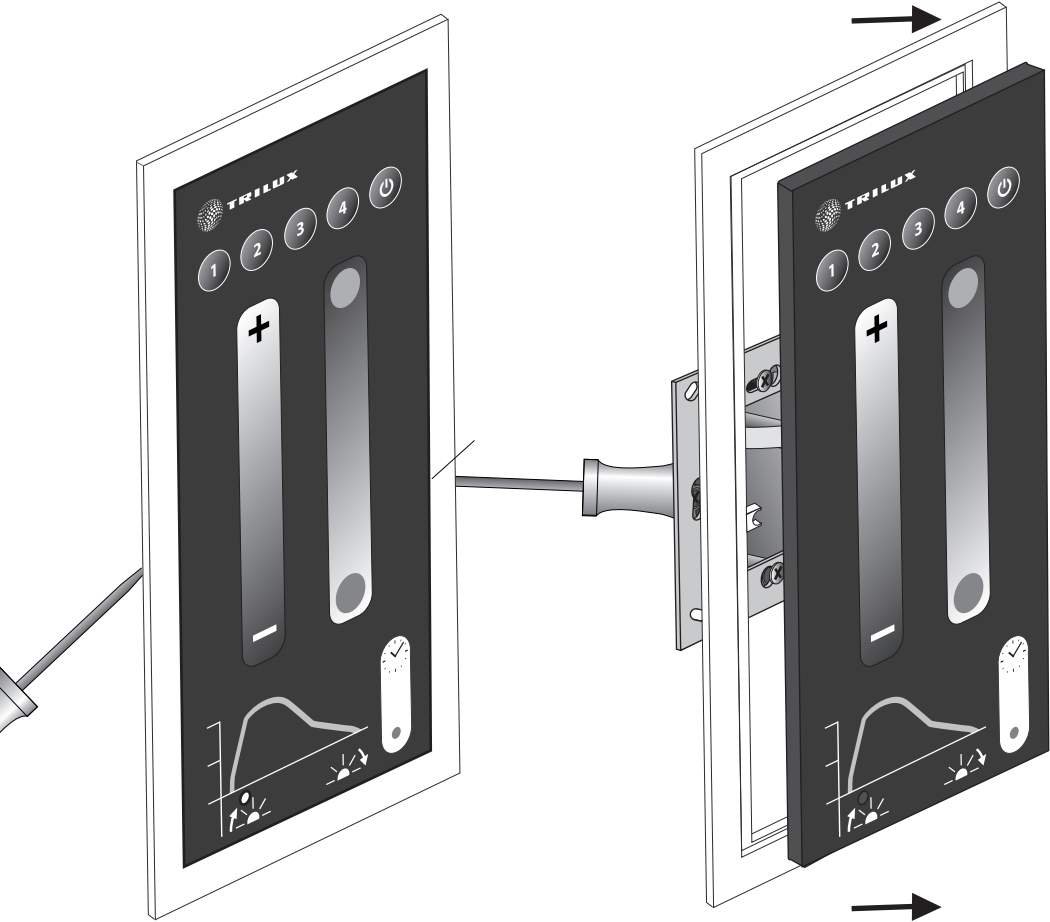
4



5



Disassembly

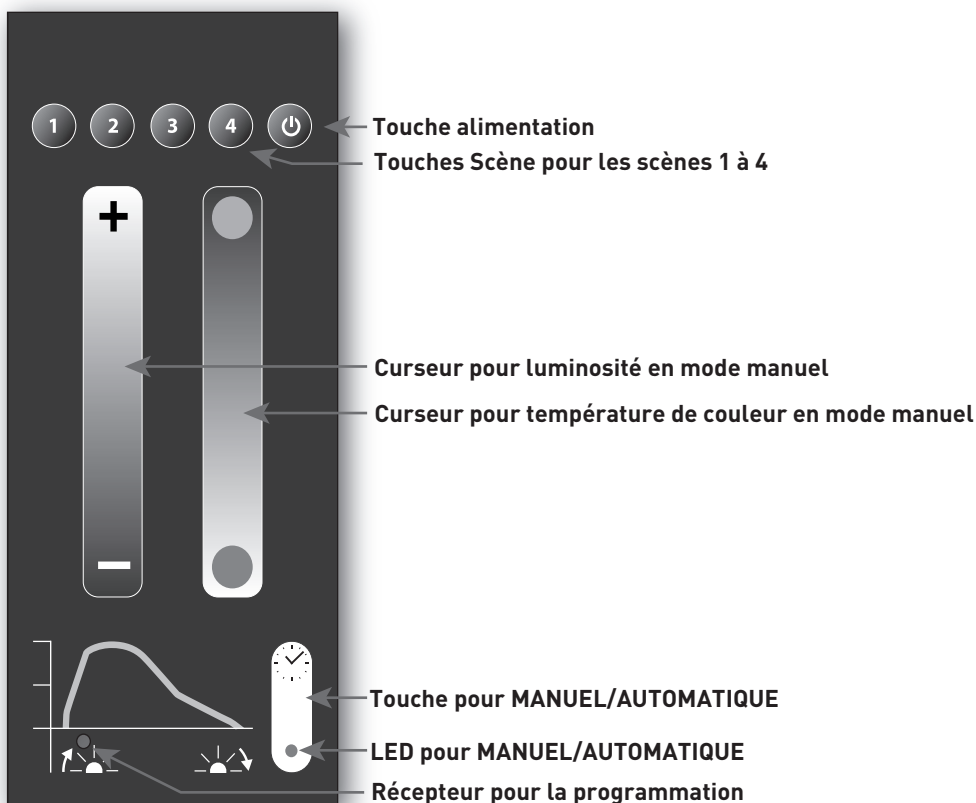


Panneau de commande LMS WW

Bref mode d'emploi

Vous pouvez télécharger l'application gratuite « Programmeur CWW de TRILUX » dans l'App Store.

Cette application vous permettra d'effectuer confortablement tous les réglages de votre installation. L'application contient des informations détaillées sur sa commande et sur celle du contrôleur CWW.



Touche alimentation

Cette touche vous permet d'allumer ou d'éteindre l'installation.

Si elle était allumée, l'installation s'éteindra.

Si elle était éteinte, l'installation s'allumera (mode manuel, luminosité au déclenchement, 100 % par défaut, température de couleur au déclenchement, neutre par défaut).

Touches Scène

Ces touches vous permettent d'appeler et d'enregistrer des scènes.

Un bref appui de la touche pertinente vous suffira pour appeler la scène correspondante.

Si elle était allumée, l'installation passera en mode manuel et réglera la luminosité et la température de couleur enregistrées. Si elle était éteinte, l'installation s'allumera (mode manuel) et réglera immédiatement la luminosité et la température de couleur enregistrées.

En maintenant la touche enfoncée (3 s environ), la luminosité et la température de couleur actuelles de l'installation seront enregistrées dans la scène correspondante. L'enregistrement d'une scène est signalé par un double clignotement bref de la LED pour le mode MANUEL/AUTOMATIQUE. Si elle se trouve en mode automatique après l'enregistrement d'une scène, l'installation passera ensuite automatiquement en mode manuel.

Curseur pour luminosité

Ce curseur vous permet de régler la luminosité de l'installation.

Si elle se trouvait en mode ARRÊT, l'installation s'allumera (mode manuel, luminosité choisie du curseur, température de couleur au déclenchement, neutre par défaut).

Si elle se trouvait en mode automatique, l'installation passera en mode manuel (luminosité choisie du curseur, la température de couleur appliquée est celle du mode automatique).

Curseur pour température de couleur

Ce curseur vous permet de régler la température de couleur de l'installation.

Si elle se trouvait en mode ARRÊT, l'installation s'allumera (mode manuel, température de couleur choisie du curseur, luminosité au déclenchement, par défaut à 100%).

Si elle se trouvait en mode automatique, l'installation passera en mode manuel (température de couleur choisie du curseur, la luminosité appliquée est celle du mode automatique).

Touche pour AUTOMATIQUE/MANUEL

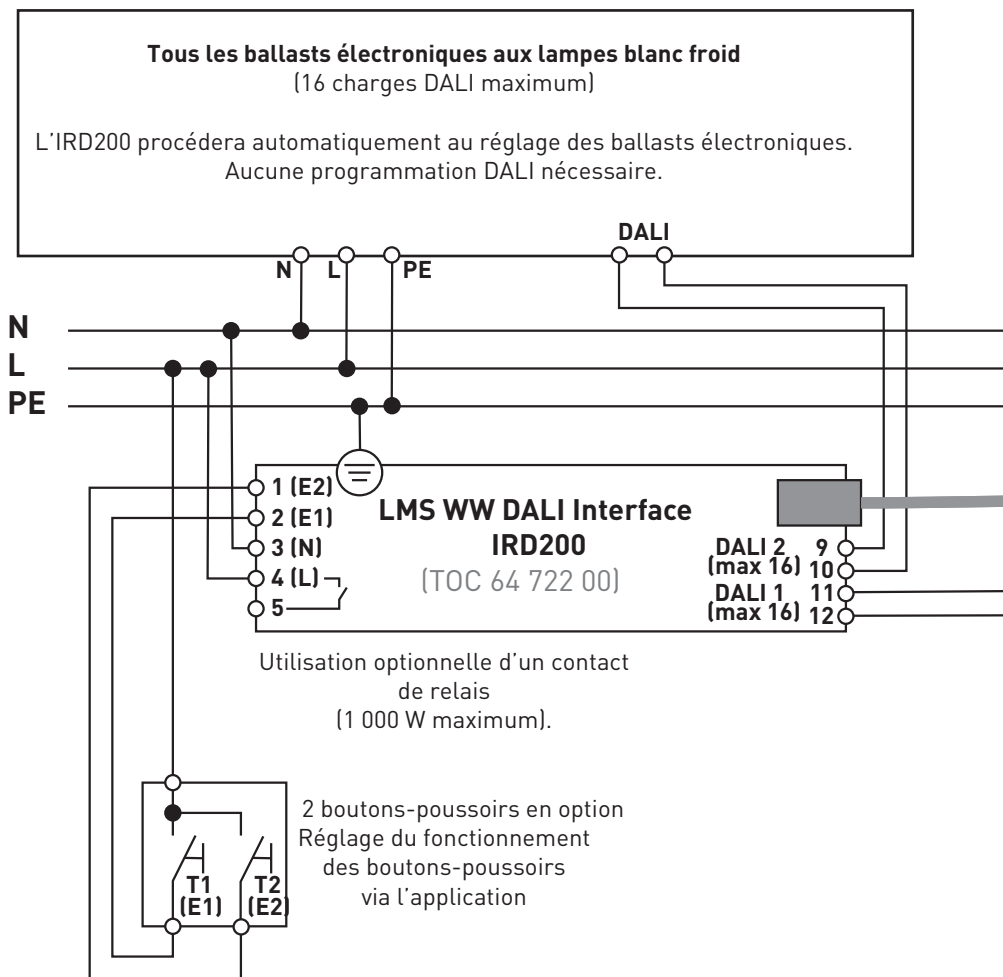
Cette touche vous permet de basculer entre le mode automatique et le mode manuel. La LED rouge s'allume si l'installation se trouve en mode automatique.

Si vous passez du mode AUTOMATIQUE en mode MANUEL, les valeurs de luminosité et de température de couleur appliquées seront les dernières de la courbe circadienne.

Si vous passez du mode MANUEL en mode AUTOMATIQUE, les valeurs de luminosité et de température de couleur, en fonction de la lumière du jour, seront immédiatement fournies par la courbe circadienne et mises à jour toutes les secondes.

Si elle se trouvait en mode ARRÊT, l'installation passera immédiatement en mode automatique (sortie de la courbe circadienne).

Schéma de raccordement standard du panneau de commande LMS WW pour l'utilisation de ballasts électroniques monocanal



Si plusieurs touches sont utilisées, elles seront simplement commutées en parallèle (+UB, GND, A, B en parallèle pour toutes les touches).

Attention

Pour cette variante de raccordement, vous devrez régler « Mode d'émission DALI par défaut » via l'application.

C'est le réglage par défaut à l'état de livraison du contrôleur.

Tous les ballasts électroniques aux lampes blanc chaud
(16 charges DALI maximum)

L'IRD200 procédera automatiquement au réglage des ballasts électroniques.
Aucune programmation DALI nécessaire.

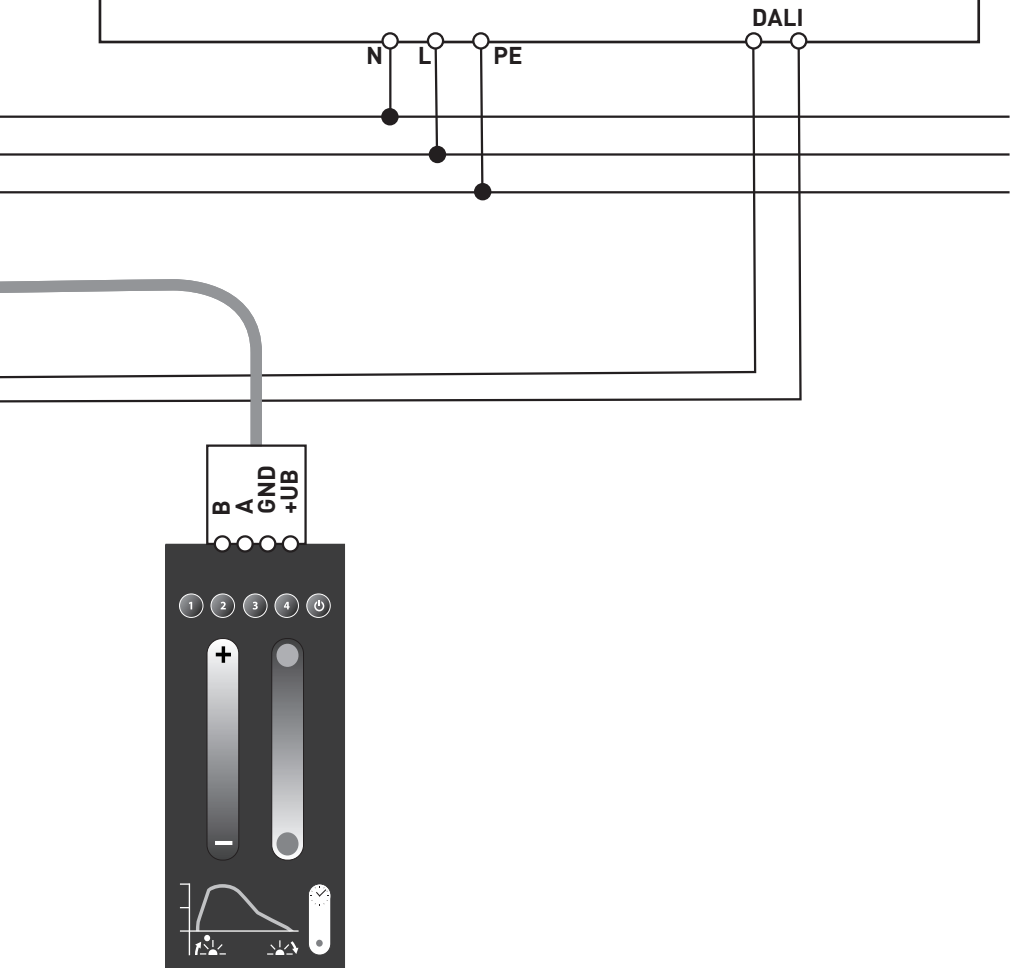
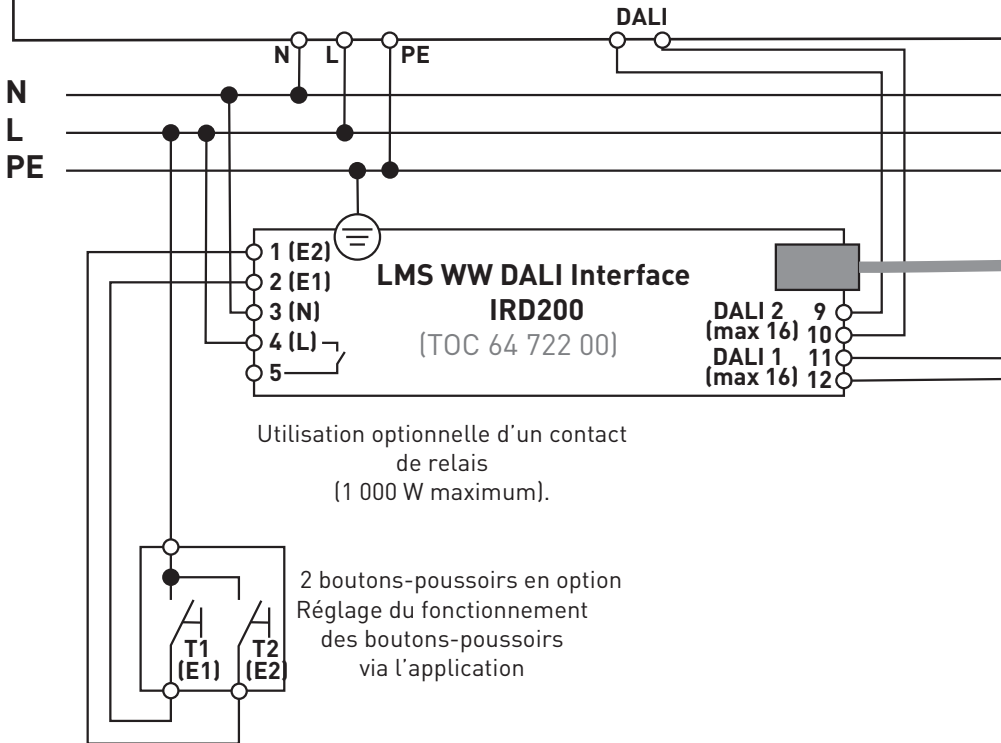


Schéma de raccordement alternatif du panneau de commande LMS WW pour l'utilisation de ballasts électroniques bicanal

Un ou plusieurs luminaires DALI

Deuxième circuit DALI en option pour 16 autres charges DALI (comme ci-dessus) (16 charges DALI maximum) Au cas où les ballasts électroniques « BAG ICD290 » ne sont pas utilisés, les ballasts électroniques mis alors en œuvre devront d'abord être adressés via un outil externe et affectés à des groupes DALI. L'IRD200 se chargera automatiquement de la programmation de tous les autres paramètres DALI pour les ballasts électroniques.



Si plusieurs touches sont utilisées, elles seront simplement commutées en parallèle (+UB, GND, A, B en parallèle pour toutes les touches).

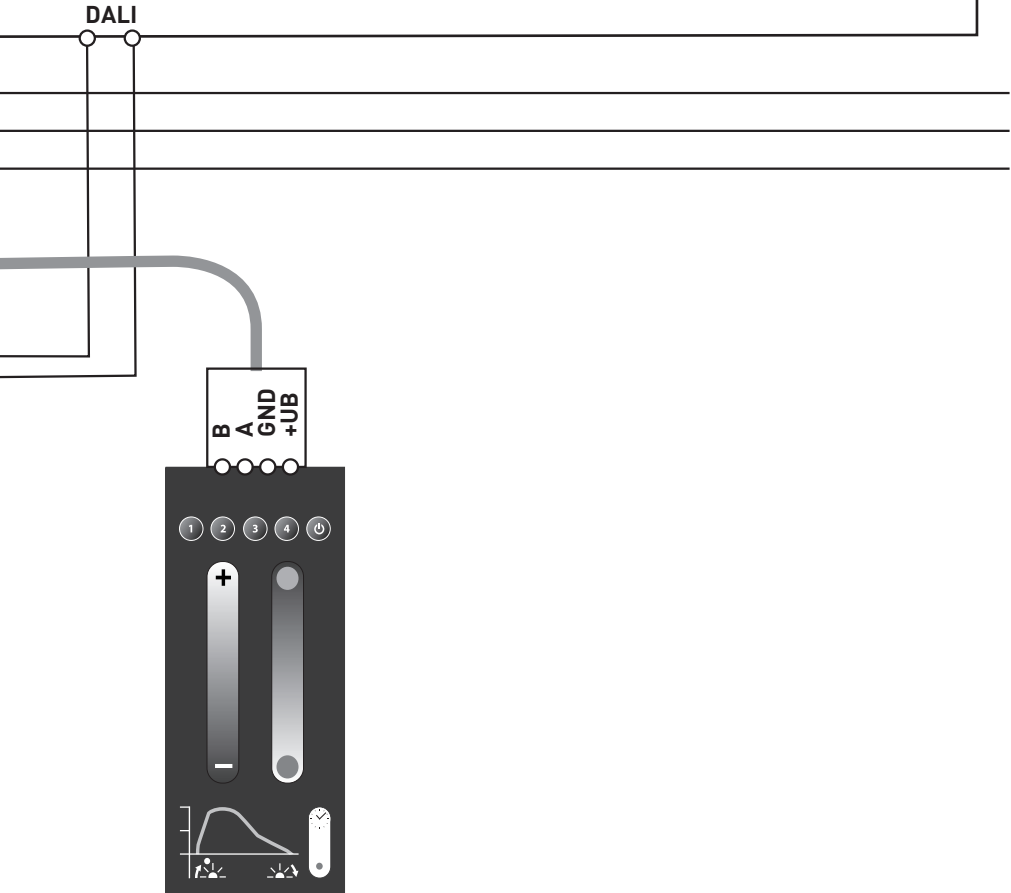
Attention

Pour cette variante de raccordement, vous devrez régler « Mode d'émission DALI par défaut : uniquement pour ballasts électroniques BAG ICD290 » via l'application.

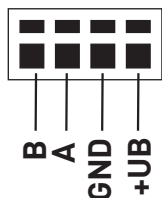
Programmez tous les ballasts électroniques DALI aux lampes blanc chaud sur le groupe 0 DALI ! Programmez tous les ballasts électroniques DALI aux lampes blanc froid sur le groupe 1 DALI ! Au cas où les ballasts électroniques « BAG ICD290 » ne sont pas utilisés, les ballasts électroniques mis alors en œuvre devront être adressés via un outil externe et affectés à des groupes DALI.

L'IRD200 se chargera automatiquement de la programmation de tous les autres paramètres DALI pour les ballasts électroniques.

Si des ballasts électroniques de type « BAG ICD290 à partir de la date de fabrication T1 2015 » sont utilisés, l'IRD200 procédera aussi automatiquement au réglage des groupes.

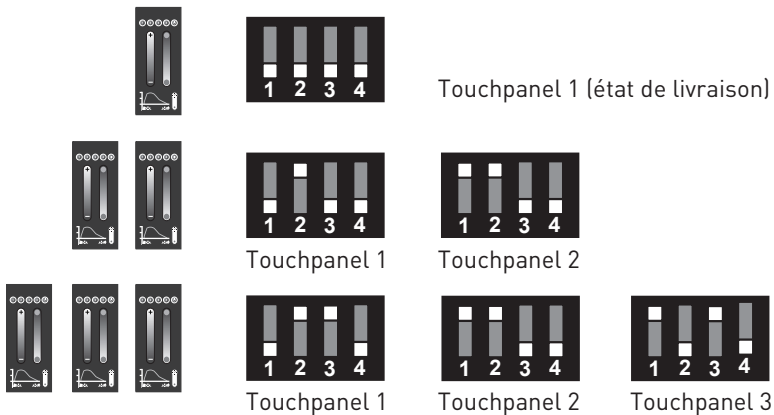


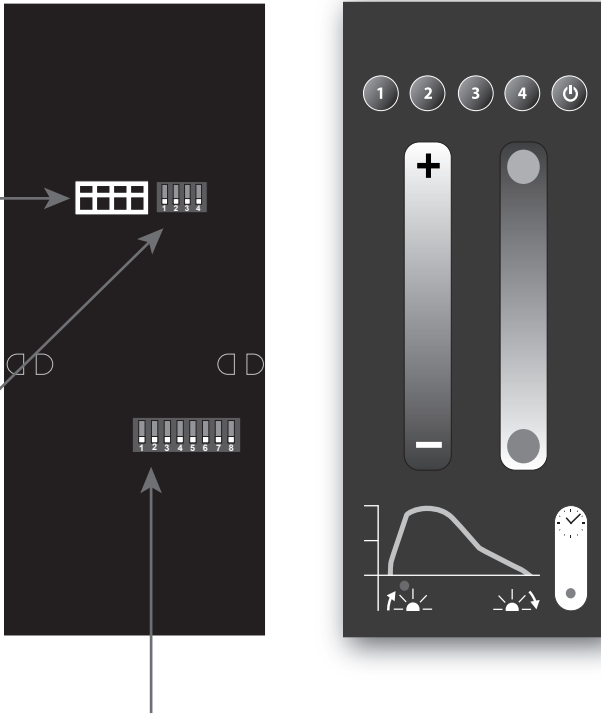
Affectation des connecteurs sur la face arrière de la touche



L'adresse de l'écran tactile

L'adresse de l'écran tactile pour l'interconnexion sera réglée sur l'interrupteur DIP 4 pôles se trouvant sur la face arrière de l'écran tactile.





Réglages par défaut (état de livraison)

Réglages sur l'interrupteur DIP 8 pôles se trouvant

sur la face arrière de la touche

Si plusieurs touches (mise en parallèle jusqu'à 3 touches) sont utilisées pour la commande, il suffit de procéder au réglage uniquement sur la touche 1. Toutes les autres touches peuvent rester sur les réglages par défaut (tous les 8 interrupteurs DIP sur OFF). La programmation des contrôleurs via l'application smartphone ne peut se faire que sur la touche 1.

Mode DÉMO pour salons



Le mode DÉMO est désactivé (fonctionnement normal). Comme visualisé dans l'application, la courbe circadien ne est sortie pour 24 h.



Le mode DÉMO est activé pour la courbe circadienne. La courbe journalière réglée dans l'application (24 h) est sortie en accéléré de 5 minutes (24 h = 5 min).

Verrouillage de la programmation du contrôleur via l'application smartphone

Si le contrôleur est par exemple utilisé dans des bâtiments publics, il peut s'avérer utile de verrouiller quelques paramètres réglables via l'application afin d'empêcher un réglage par des utilisateurs.

Dans la plupart des cas d'application, les « réglages » de l'application pourront être verrouillés car en général, ils ne sont réglés qu'une fois après la mise en service de l'installation.



État de livraison : aucun verrouillage.
L'application smartphone vous permet de régler tous les paramètres possibles.



Verrouillage des paramètres « Réglages »

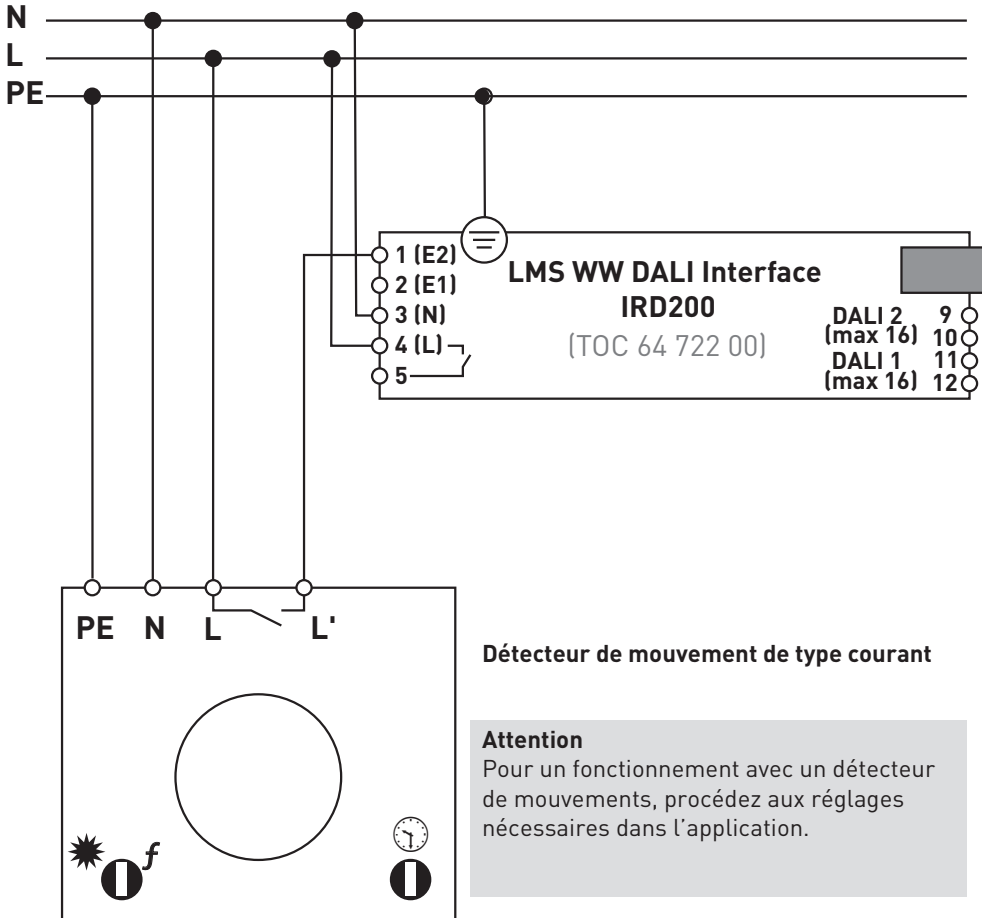


Verrouillage des paramètres « Temps d'enclenchement »
et « Courbe circadienne »



Verrouillage de la fonction « Réglage de l'heure »

Exemple d'un schéma de raccordement :
Raccordement d'un détecteur de mouvement à l'entrée 2 d'une
« LMS WW DALI Interface IRD200 »



Détecteur de mouvement de type courant

Attention

Pour un fonctionnement avec un détecteur de mouvements, procédez aux réglages nécessaires dans l'application.

La luminosité de déclenchement

est réglable à volonté.

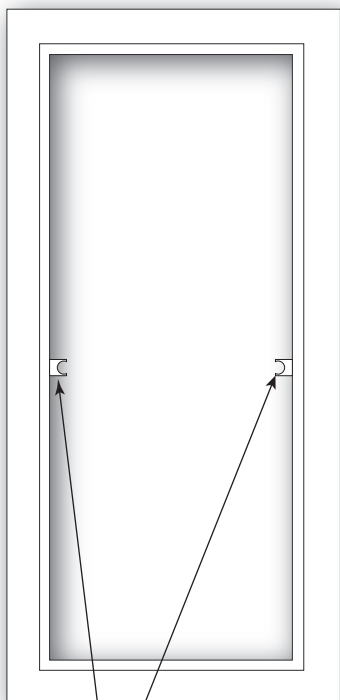
Réglage de la temporisation

de coupure sur le temps de coupure minimum. (une impulsion courte suffit)

La temporisation de coupure de l'installation se réglera via l'application.

Cadre de recouvrement

Un cadre de recouvrement Gira est fourni avec le contrôleur RVBB (Gira, programme Standard 55, blanc pur, n° de référence : 100203). Gira a encore davantage de cadres de recouvrement, déclinés en différents designs et coloris.



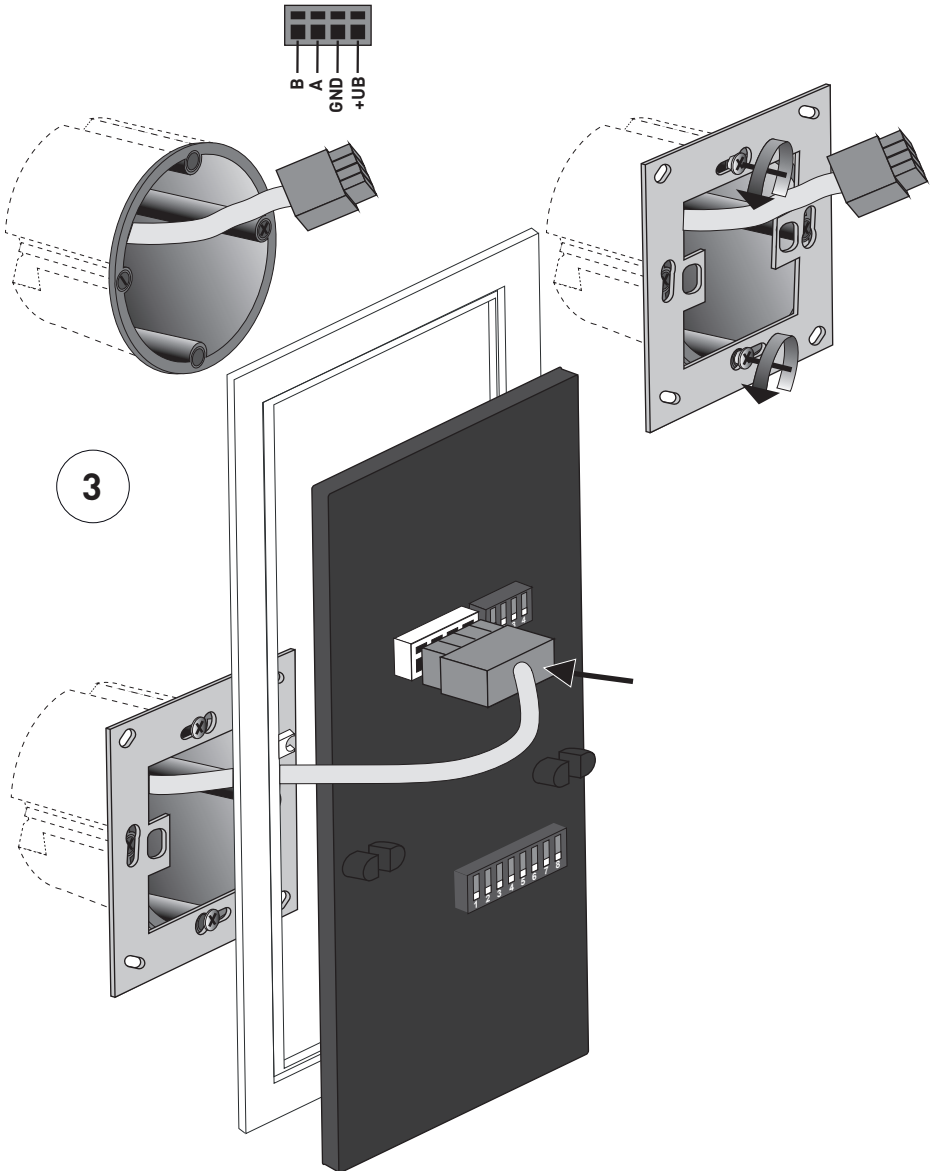
Remarque

Il sera nécessaire de retirer les nez de l'entretoise médiane sur quelques cadres.

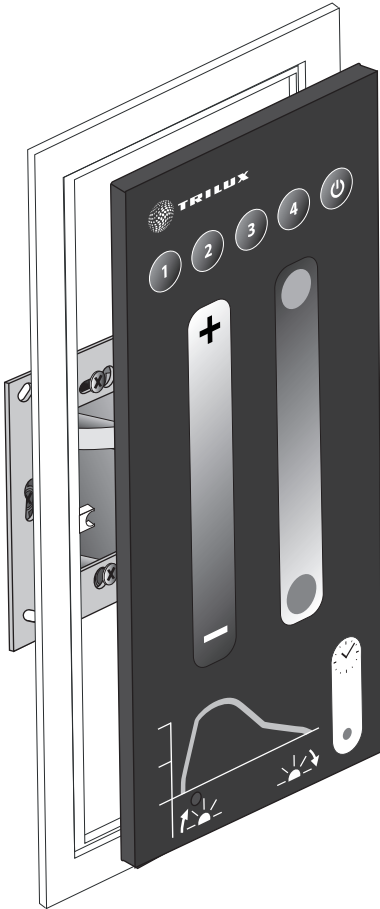
Montage

1

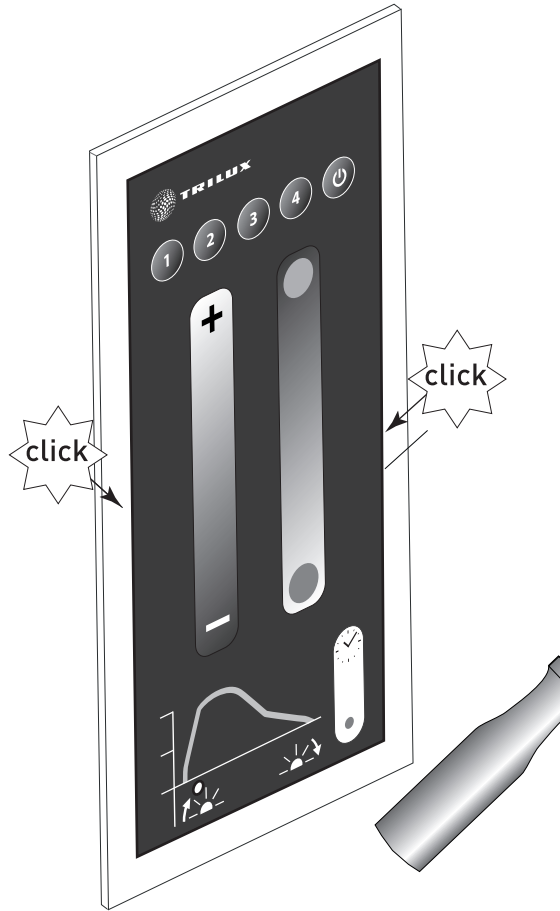
2



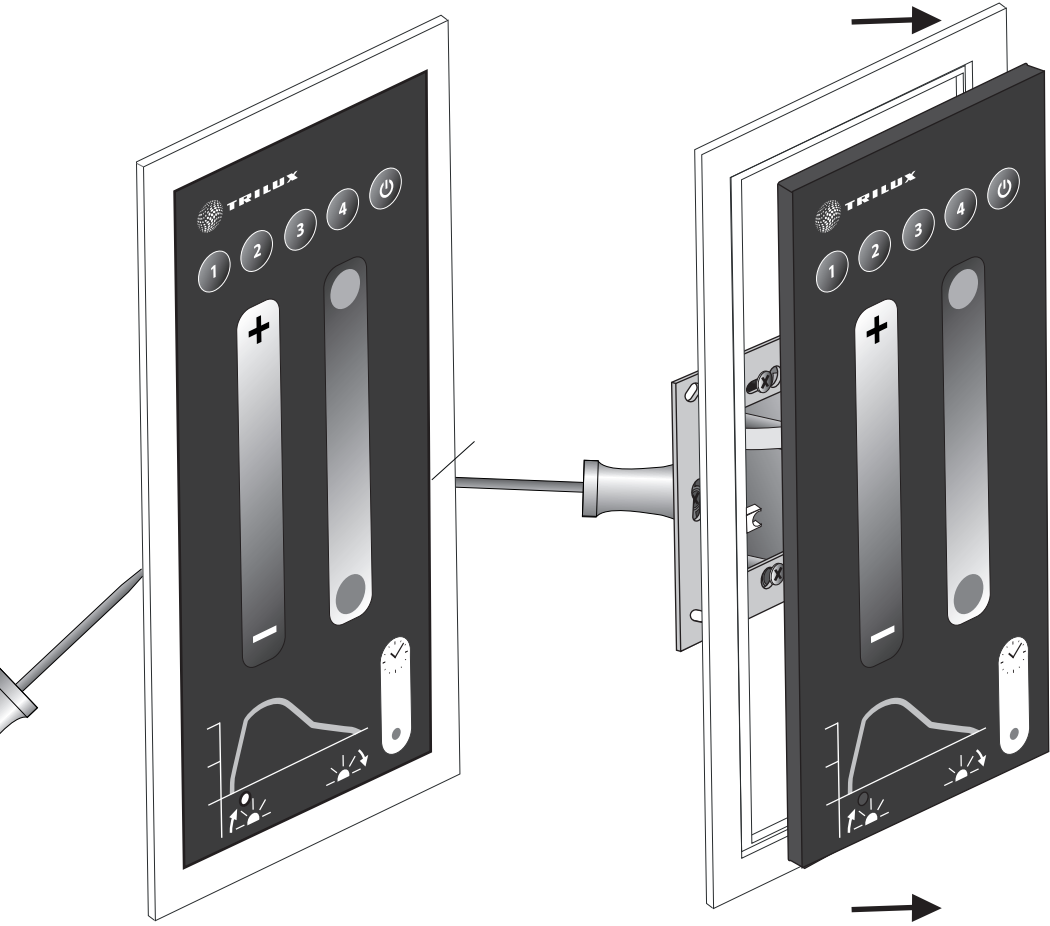
4



5



Dépose

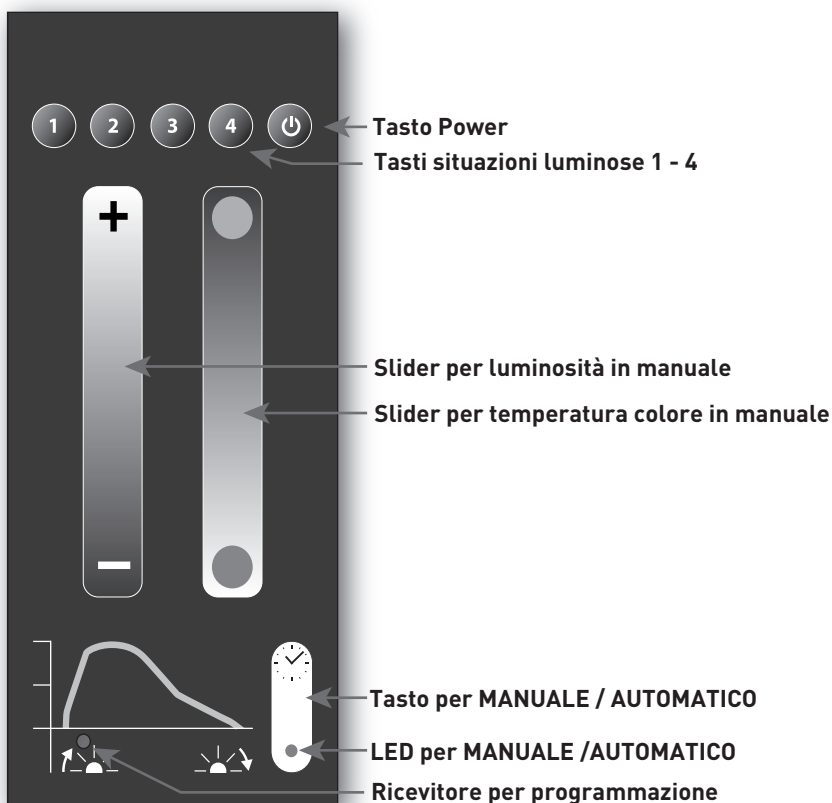


LMS WW Control Panel

Brevi istruzioni per l'uso

In Apple App Store potete scaricarvi la app gratuita "TRILUX CWW-Programmer". Questa app vi permetterà di effettuare in modo molto comodo tutte le impostazioni per il vostro impianto.

La app contiene inoltre esaurienti informazioni su come usarla e come usare il controller CWW.



Tasto Power

Con questo tasto potete inserire e disinserire l'impianto.

Premendolo ad impianto inserito, si disinserisce l'impianto.

Premendolo ad impianto disinserito, si inserisce l'impianto (modalità manuale, luminosità di inserimento,

default 100%, temperatura colore di inserimento, default neutra).

Tasti per situazioni luminose

Con questi tasti potete richiamare o memorizzare determinate situazioni luminose. Azionando brevemente il rispettivo tasto si richiama la situazione luminosa ad esso assegnata.

Ad impianto inserito si passa in manuale e si impostano la luminosità e temperatura colore memorizzate. Se è invece disinserito, l'impianto si inserisce (in manuale) e imposta immediatamente la luminosità e temperatura colore memorizzate.

Tenendo premuto il tasto (circa 3 s) si memorizza l'attuale valore di luminosità e temperatura del colore per l'impianto nella rispettiva situazione luminosa. La memorizzazione di una situazione luminosa è indicata da un breve doppio lampeggiare del LED per MANUALE/AUTOMATICO. Se, dopo la memorizzazione di una situazione luminosa, l'impianto si trova in automatico, commuta automaticamente in manuale.

Slider per luminosità

Con questo slider potete regolare la luminosità dell'impianto.

Se si trova in modalità OFF, l'impianto viene inserito (modalità manuale, luminosità slider selezionata, temperatura colore di inserimento, default neutra)

Se si trova in automatico, l'impianto passa in manuale (luminosità slider selezionata, temperatura colore importata dalla modalità automatica).

Slider per temperatura del colore

Con questo slider potete regolare la temperatura del colore dell'impianto.

Se si trova in modalità OFF, l'impianto viene inserito (modalità manuale, temperatura colore slider selezionata, luminosità di inserimento, default 100 %).

Se si trova in automatico, l'impianto passa in manuale (temperatura colore slider selezionata, luminosità importata dalla modalità automatica).

Tasto per AUTOMATICO / MANUALE

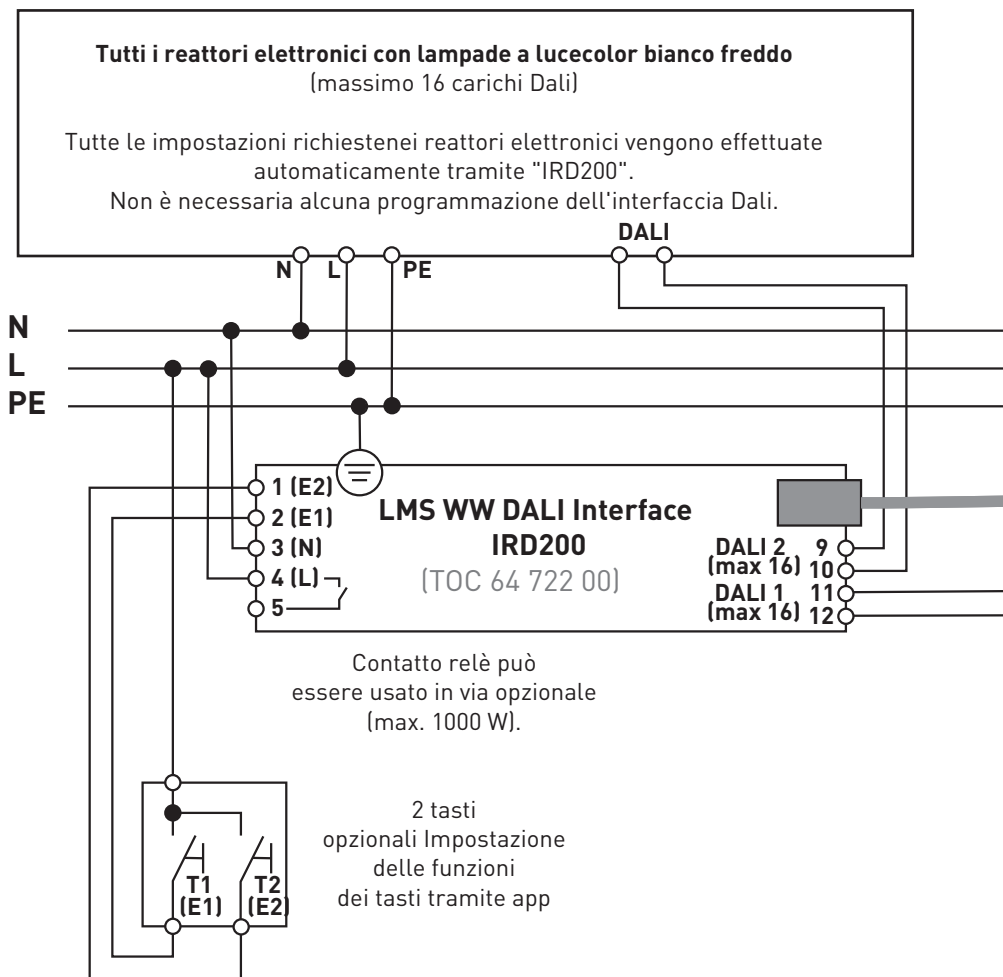
Con questo tasto potete passare da automatico a manuale e viceversa. Il LED rosso si accende se l'impianto si trova in automatico.

Passando da AUTOMATICO a MANUALE, vengono adottati gli ultimi valori di luminosità e temperatura colore della curva circadiana.

Passando da MANUALE ad AUTOMATICO, vengono visualizzati immediatamente e aggiornati una volta al secondo i valori della curva circadiana in funzione dell'ora del giorno per luminosità e temperatura colore.

Se si trova in modalità OFF, l'impianto passa automaticamente in automatico (visualizzazione della curva circadiana).

Schema di collegamento standard LMS WW Control Panel per l'impiego di reattori elettronici ad un canale



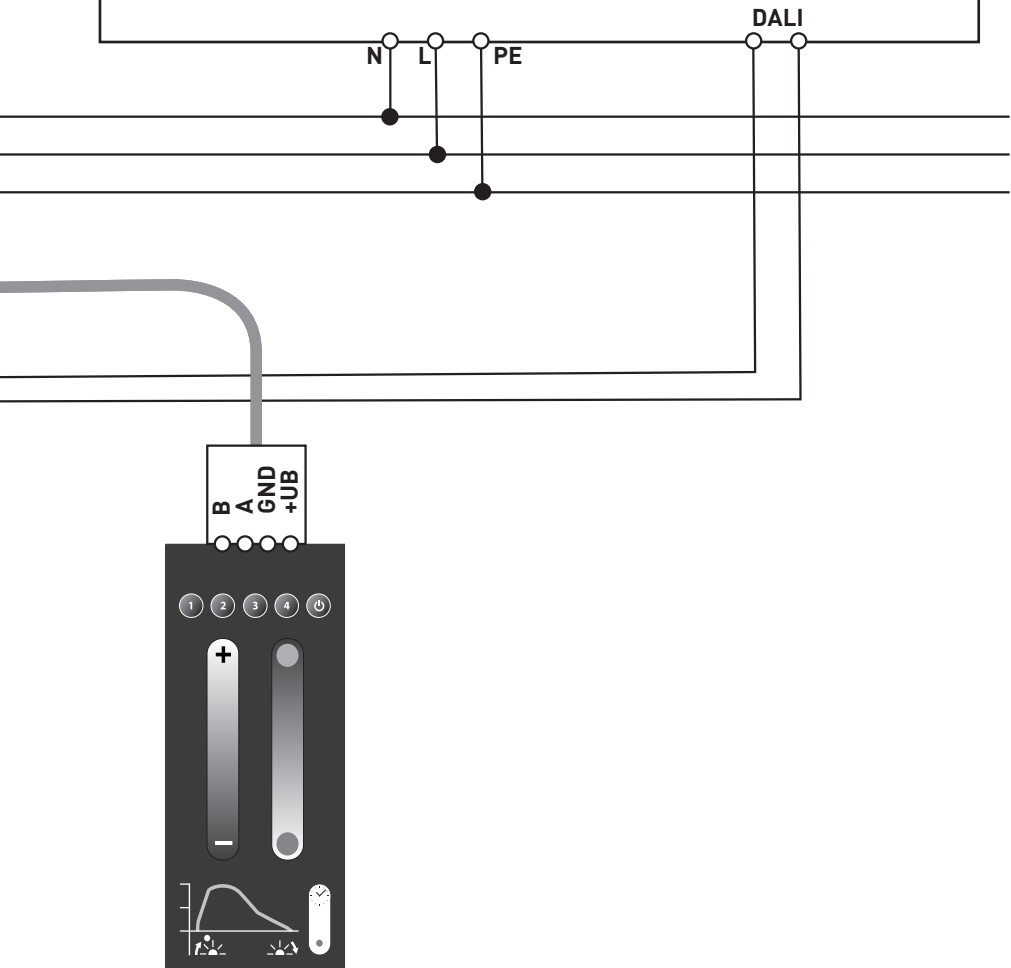
Se si impiegano più Touch questi vengono semplicemente attivati in parallelo (+UB, GND, A, B in parallelo su tutti i Touch)

Attenzione:

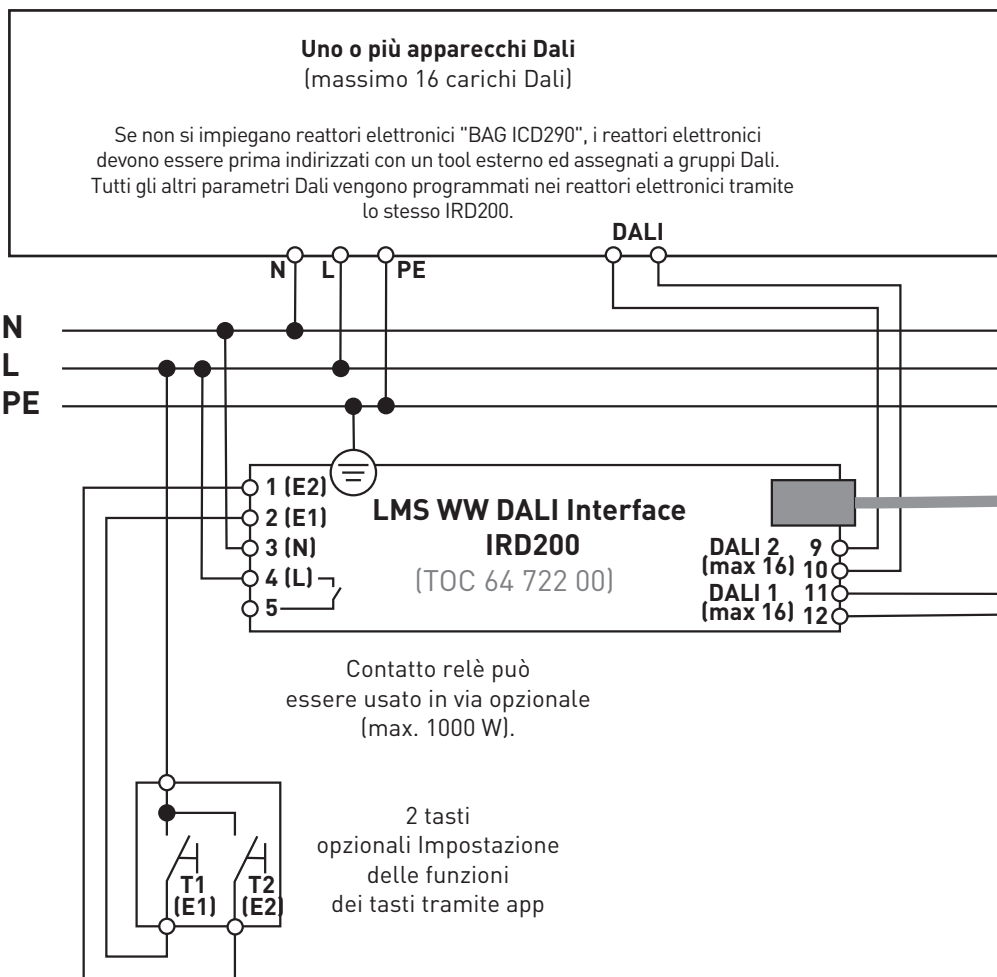
Per questa variante di collegamento dovete effettuare con la app l'impostazione "**Dali Mode - Standard Dali Broadcast**".
 Quest'impostazione è predefinita nel controller già alla consegna.

Tutti i reattori elettronici con lampade a luce color bianco caldo
 (massimo 16 carichi Dali)

Tutte le impostazioni richiestenei reattori elettronici vengono effettuate automaticamente tramite "IRD200".
 Non è necessaria alcuna programmazione dell'interfaccia Dali.



Schema di collegamento alternativo LMS WW Control Panel per l'impiego di reattori elettronici a due canali



Se si impiegano più Touch questi vengono semplicemente attivati in parallelo (+UB, GND, A, B in parallelo su tutti i Touch)

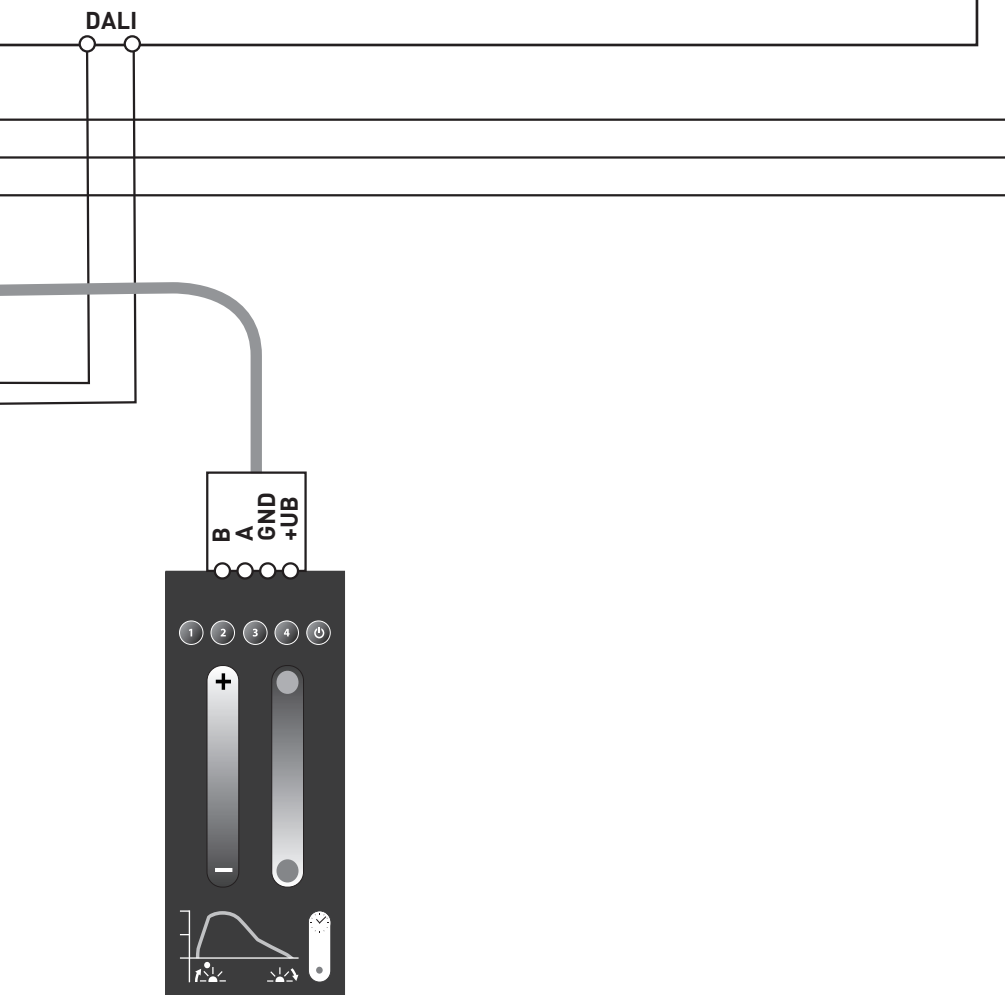
Attenzione

Per questa variante di collegamento dovete effettuare con la app l'impostazione "Dali Mode - Speciale: solo per BAG EVG ICD290".

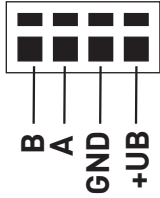
Tutti i reattori elettronici con lampade a luce color bianco caldo programmare su gruppo Dali 0 ! Tutti i reattori elettronici con lampade a luce color bianco freddo programmare su gruppo Dali 1 ! Se si impiegano reattori elettronici del tipo "BAG ICD290 costruiti dal primo trimestre 2015" l'impostazione dei gruppi viene effettuata anche in questo caso automaticamente tramite IRD200.

Se non si impiegano reattori elettronici "BAG ICD290", i reattori devono prima essere indirizzati con un tool esterno ed assegnati a gruppi Dali.

Tutti gli altri parametri Dali vengono programmati nei reattori elettronici tramite lo stesso IRD200.

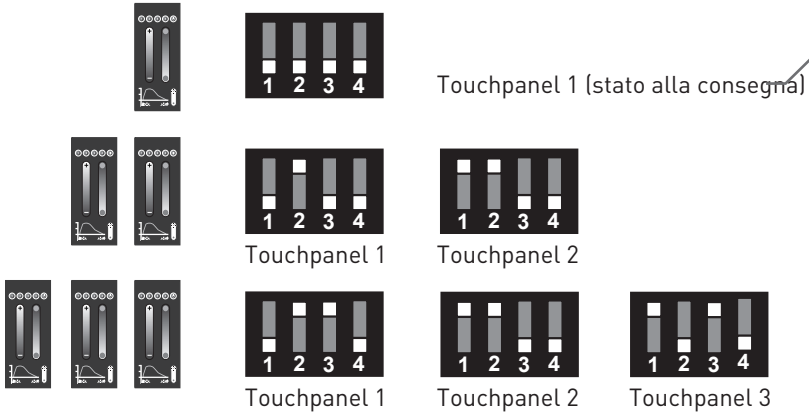


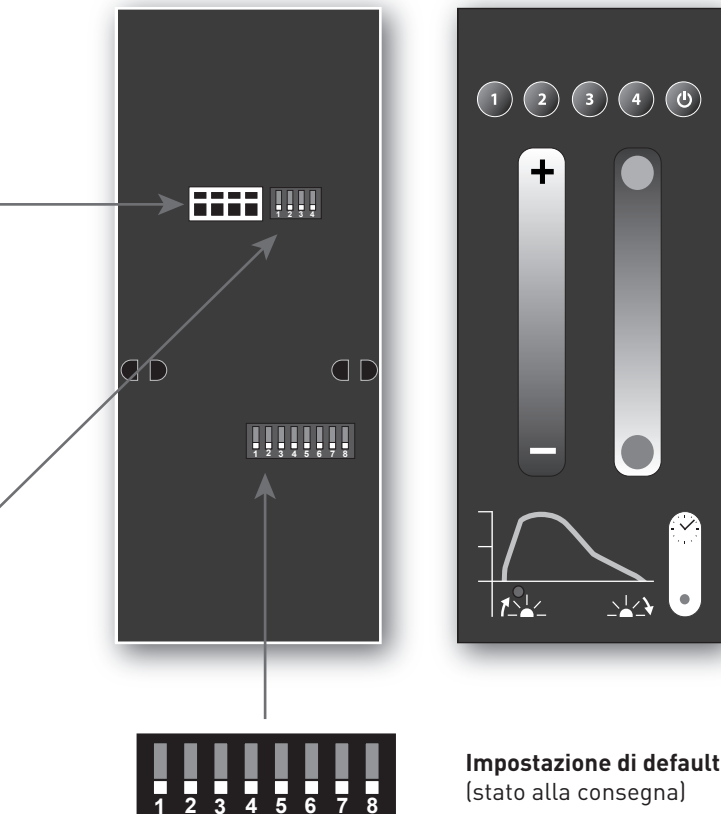
Configurazione connessioni sul retro del Touch



L'indirizzo touch panel

L'indirizzo touch panel per l'attivazione concomitante viene impostato sull'interruttore dip a 4 poli sul retro del touch panel.





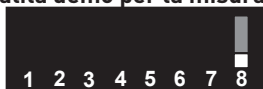
Impostazione di default
(stato alla consegna)

Impostazioni sull'interruttore dip a 8 poli

sul retro del Touch

Se nell'unità di controllo vengono utilizzati più touch (attivazione in parallelo di fino a 3 Touch), l'impostazione deve essere effettuata solo su Touch 1. Tutti gli altri Touch possono restare sull'impostazione di default (tutti e 8 gli interruttori DIP su OFF). La programmazione del controller con la app dello smartphone deve essere effettuata solo su Touch 1.

Modalità demo per la misurazione



la modalità DEMO è disattivata (esercizio normale)

La curva circadiana viene visualizzata, come raffigurata nella app, in 24 ore.



La modalità DEMO per la curva circadiana è attivata.

La curva giornaliera impostata nella app (24 ore) viene visualizzata accelerata in 5 minuti (24 ore = 5 min).

Bloccaggio della programmazione del controller con la app per smartphone

In caso di impiego del controller, ad es. in edifici pubblici, può essere utile bloccare singoli parametri impostabili con la app per l'impostazione da parte dell'utente.

Nella maggior parte dei casi applicativi è possibile bloccare le "impostazioni" della app, dato che queste di regola devono essere impostate solo una volta dopo l'installazione dell'impianto.



Stato alla consegna: assenza di bloccaggio.

Con la app per smartphone si possono impostare tutti i parametri possibili.



Bloccaggio dei parametri "Impostazioni"

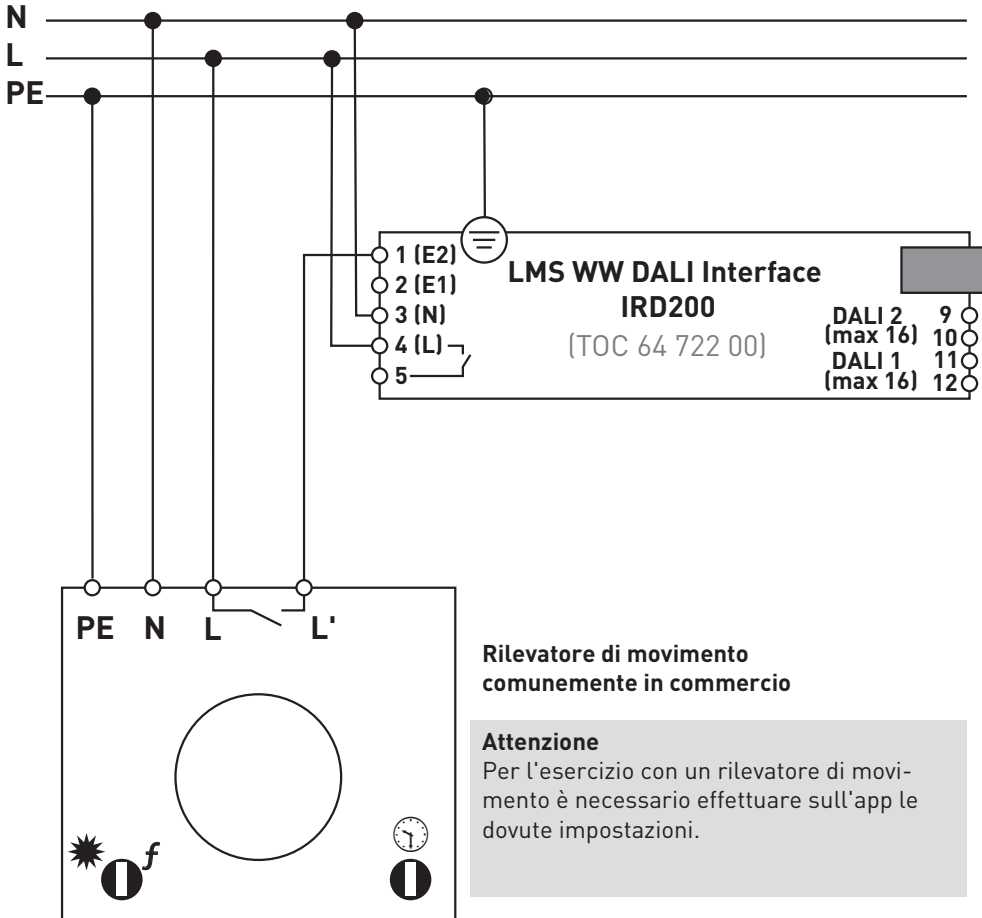


Bloccaggio dei parametri "Tempi di commutazione" e "Curva circadiana"



Bloccaggio della funzione "Impostazione ora"

Esempio di schema di collegamento collegamento di un rilevatore di movimento all'ingresso 2 di un "LMS WW DALI Interface IRD200"



L'impostazione della luminosità

di intervento può essere effettuata a piacimento.

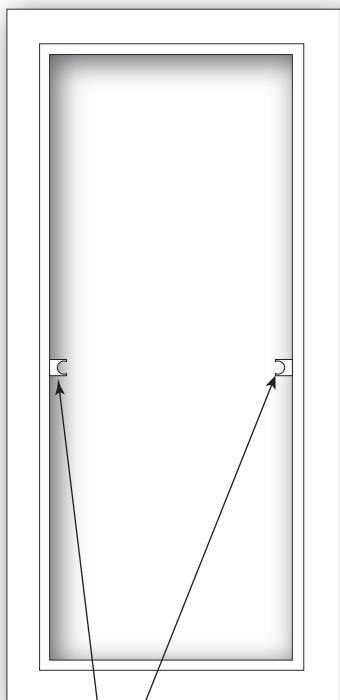
L'impostazione del ritardo di disinserimento

deve essere effettuata su tempo di disinserimento minimo (un breve impulso è sufficiente). Il ritardo di disinserimento dell'impianto viene impostato nella app.

Cornici

Insieme al controller RGBW viene consegnata una cornice Gira (Gira, programma standard 55, bianco puro, cod. ordinaz.: 100203).

Gira offre anche altre cornici adatte con design e colori diversi.



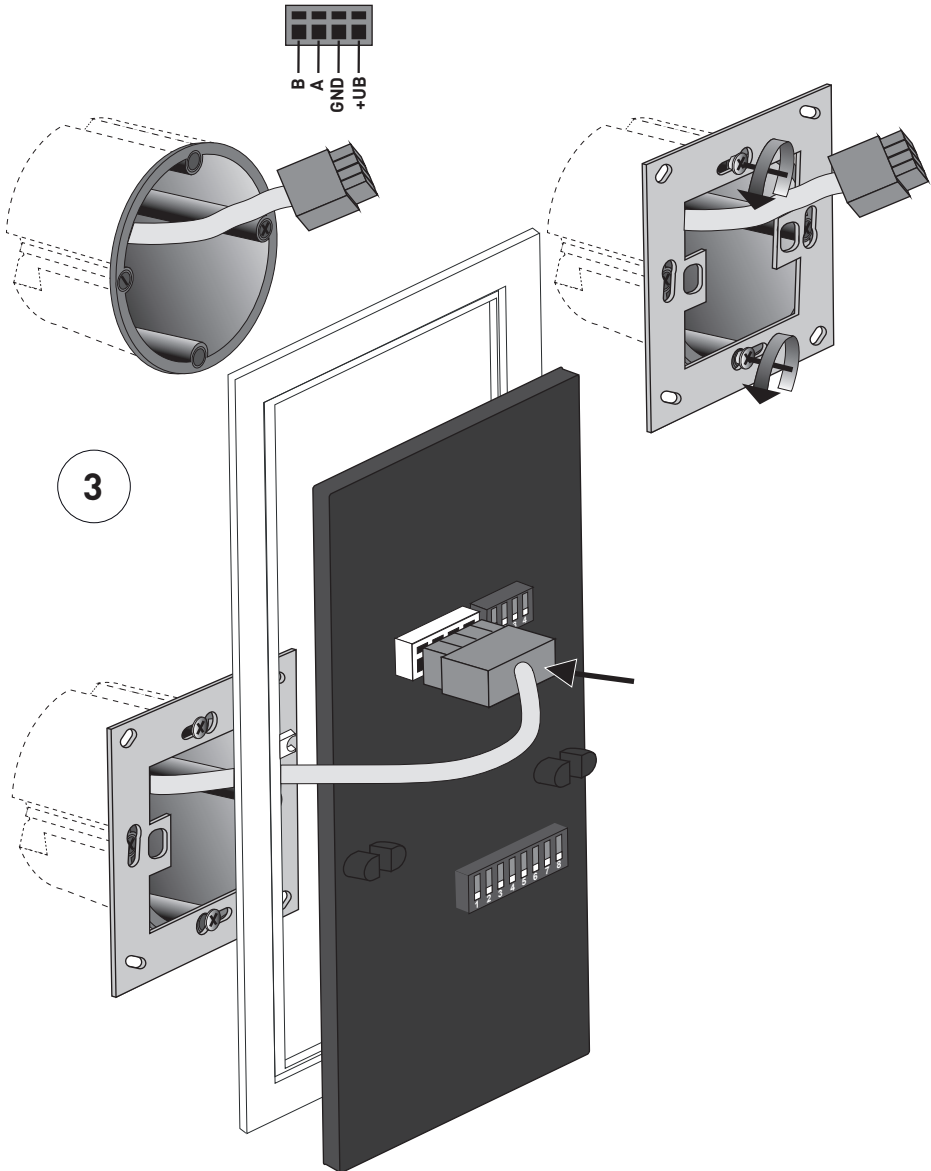
Nota

In alcune cornici si devono rimuovere le parti sporgenti per il traversino centrale.

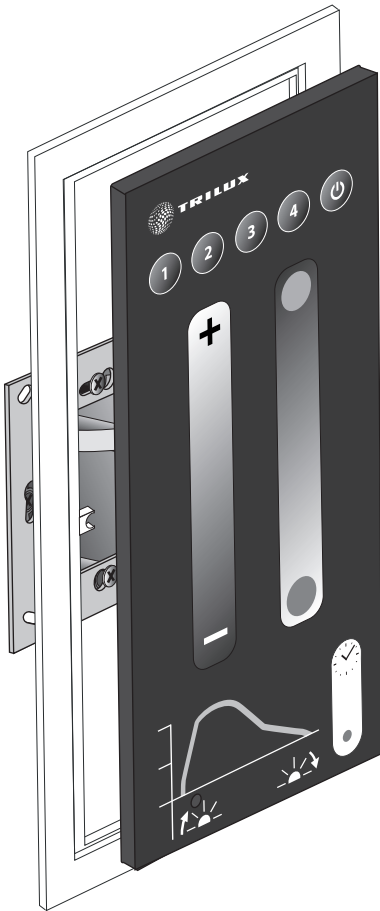
Montaggio

1

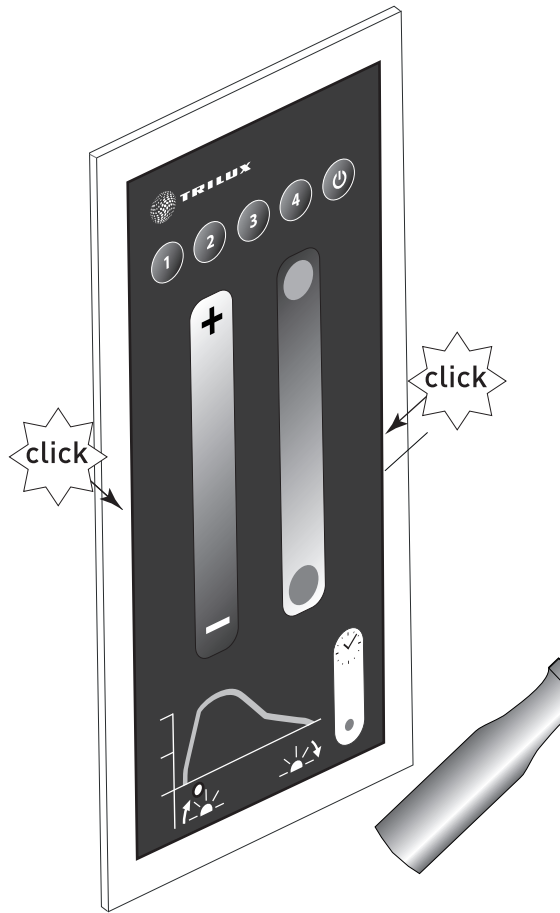
2



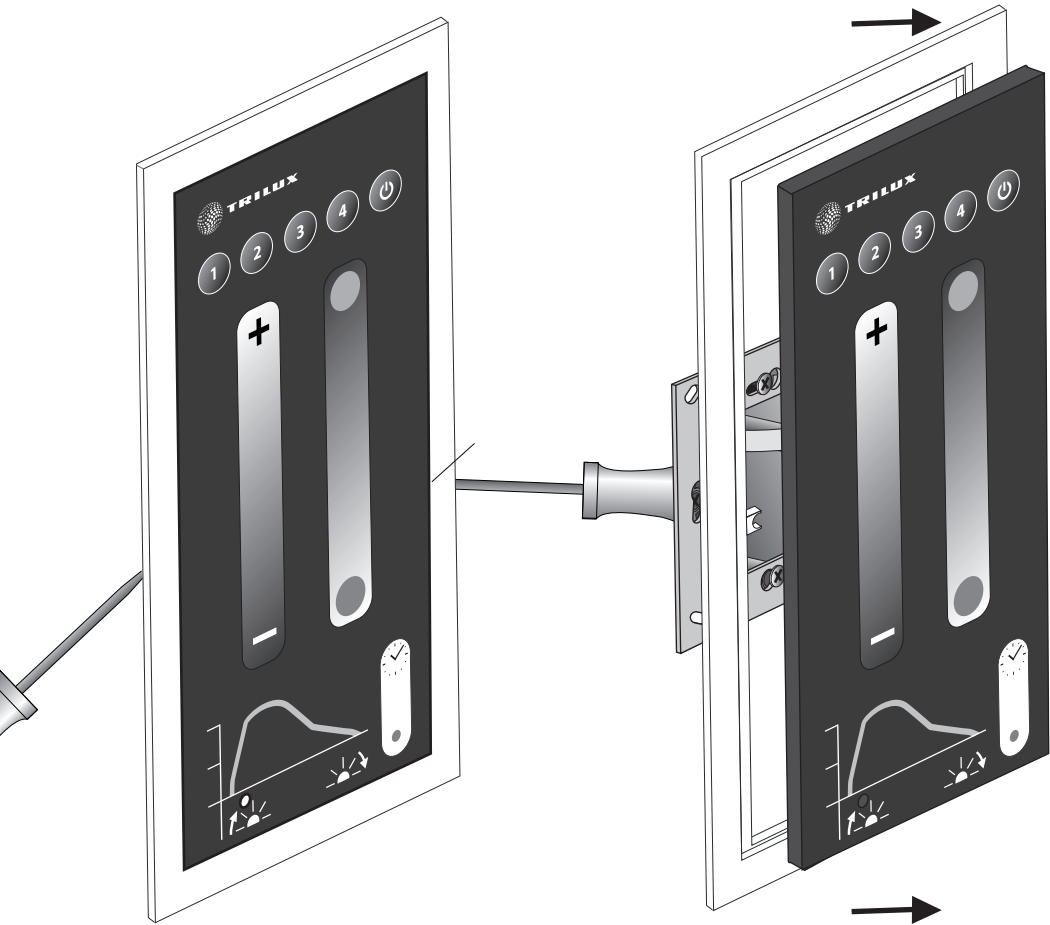
4



5



Smontaggio



Panel de control LMS WW

Manual de instrucciones breve

En la App-Store de Apple puede descargar de forma gratuita la aplicación "TRILUX CWW-Programmer".

A través de la aplicación, usted podrá realizar de forma cómoda todos los ajustes de su instalación. La aplicación contiene amplia información sobre el manejo de la aplicación y del controlador CWW.



Tecla de encendido/apagado

Con esta tecla puede encender y apagarse la instalación.

Si la instalación está encendida, se apagará.

Si la instalación está apagada, se encenderá (modo manual, luminosidad de encendido, estándar 100 %, temperatura de color de encendido, estándar neutro).

Teclas de escenarios

Con estas teclas puede ejecutar o guardar escenarios.

Al accionar brevemente la tecla correspondiente, se ejecuta el escenario correspondiente. Si la instalación está encendida, se cambia al modo manual y se ajustan la luminosidad y la temperatura de color guardadas. Si la instalación está apagada, la instalación se encenderá (modo manual) y se ajustan inmediatamente la luminosidad y la temperatura de color guardadas.

Al mantener pulsada la tecla (aprox. 3s), se guardan la luminosidad y la temperatura de color actuales de la instalación en el escenario correspondiente. Cuando se guarda un escenario, el LED para MANUAL/AUTO lo indica parpadeando 2 veces brevemente. Si la instalación está en el modo automático después de guardar un escenario, cambia al modo manual de forma automática.

Control deslizante para la luminosidad

Con este dispositivo deslizante puede ajustar la luminosidad de la instalación.

Si la instalación se encuentra en el modo APAGADO, la instalación se encenderá (modo manual, luminosidad seleccionada a través del dispositivo deslizante, temperatura de color de encendido, estándar neutro)

Si la instalación se encuentra en el modo automático, la instalación cambia al modo manual (luminosidad seleccionada a través del dispositivo deslizante, se utiliza la temperatura de color del modo automático).

Control deslizante para la temperatura de color

Con este dispositivo deslizante puede ajustar la temperatura de color de la instalación. Si la instalación se encuentra en el modo APAGADO, la instalación se encenderá (modo manual, temperatura de color seleccionada a través del dispositivo deslizante, luminosidad de encendido, estándar 100 %).

Si la instalación se encuentra en el modo automático, la instalación cambia al modo manual (temperatura de color seleccionada a través del dispositivo deslizante, se utiliza la luminosidad del modo automático).

Tecla para AUTO/MANUAL

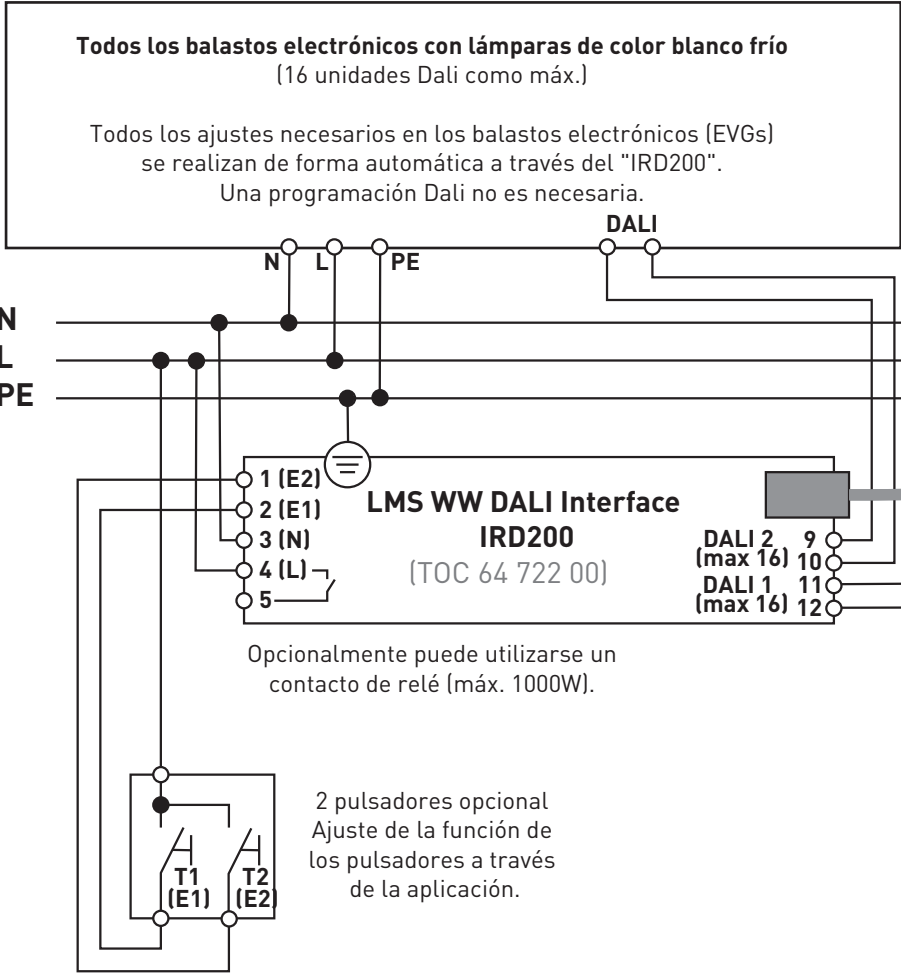
A través de esta tecla puede cambiar entre el modo automático y el modo manual. El LED rojo se ilumina cuando la instalación está en modo automático.

Cuando cambia de AUTO a MANUAL, se utilizan los últimos valores de la luminosidad y de la temperatura de color de la curva circadiana.

Cuando cambia de MANUAL a AUTO, se expenderán de forma inmediata los valores dependientes de la hora del día de la luminosidad y de la temperatura de color de la curva circadiana y se actualizarán una vez por segundo.

Si la instalación está en el modo APAGADO, la instalación cambia de forma inmediata al modo automático (emisión de la curva circadiana).

Esquema de conexión estándar LMS WW Control Panel para el uso de balastos electrónicos (EVGs) de un canal



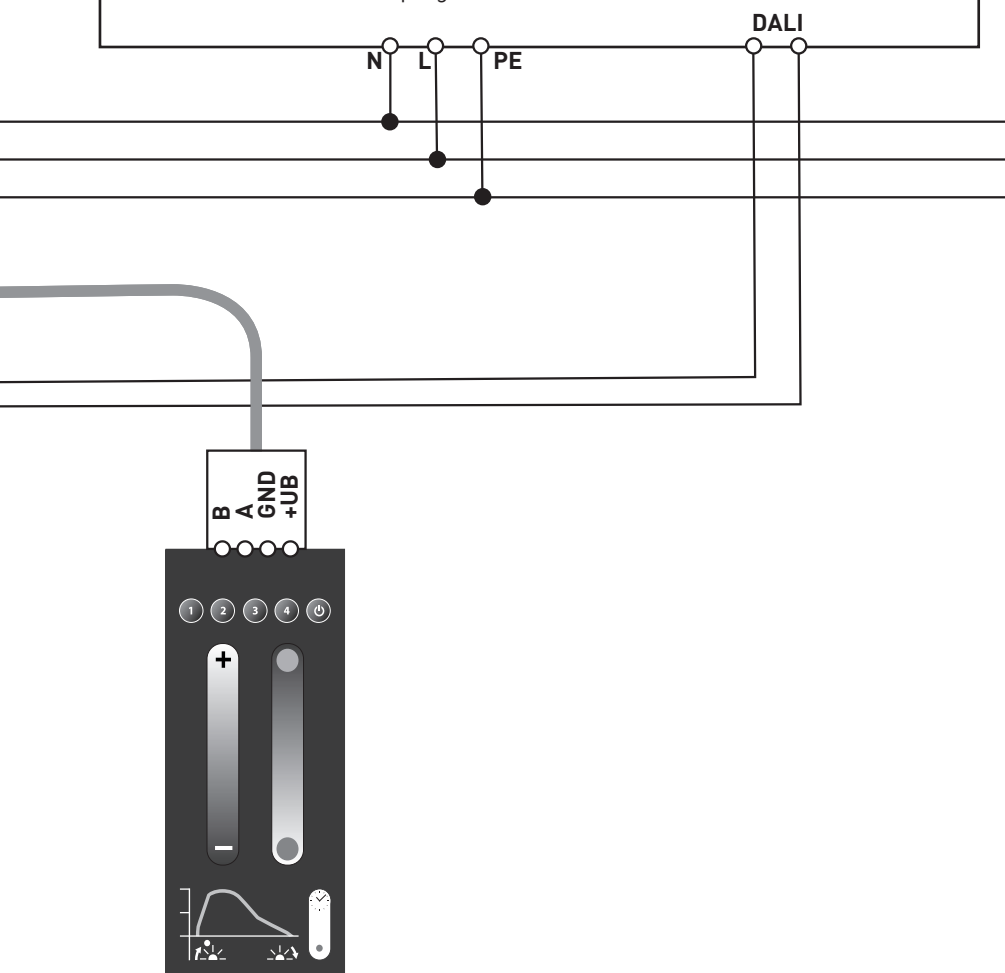
Al usar varios dispositivos táctiles, estos se conectan en paralelo
(+UB, GND, A, B paralelo en todos los dispositivos táctiles).

Atención

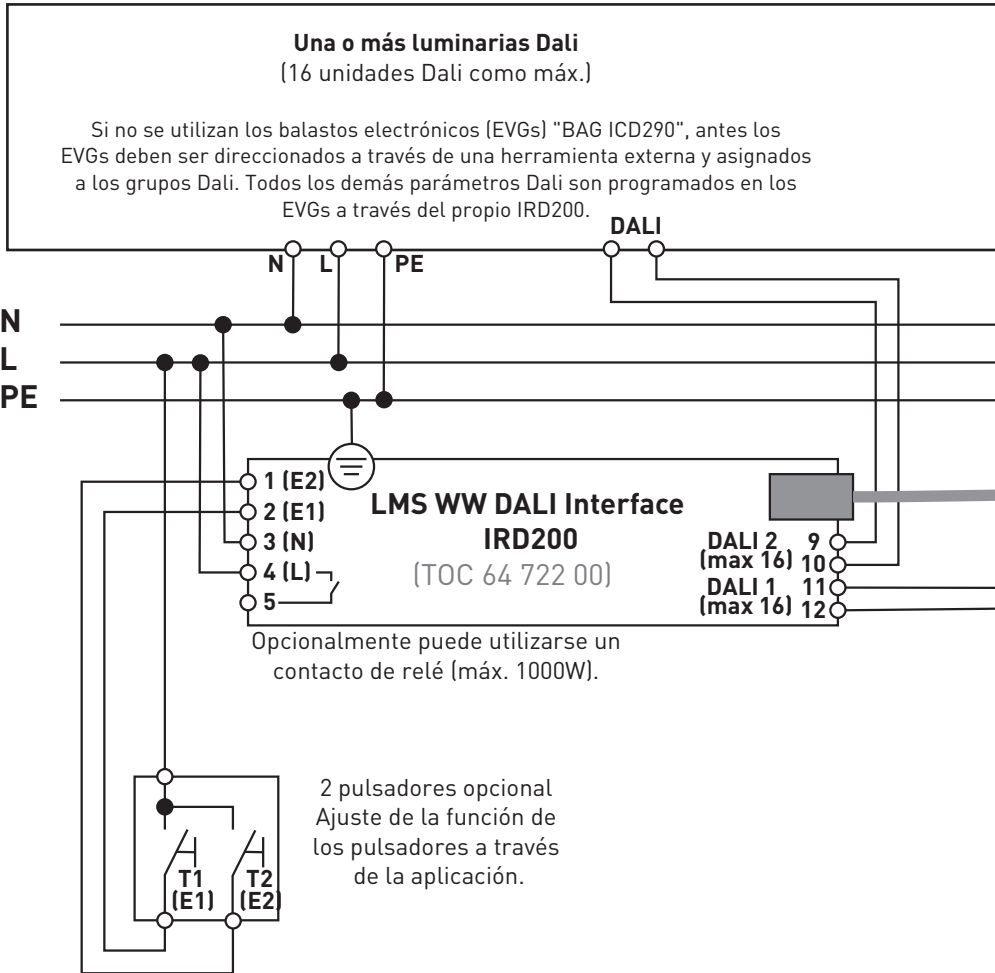
Para esta variante de conexión debe ajustar "**Dali Mode - Standard Dali Broadcast**" utilizando la aplicación. Este ajuste está preconfigurado en el estado de suministro del controlador.

Todos los balastos electrónicos con lámparas de color blanco cálido (16 unidades Dali como máx.)

Todos los ajustes necesarios en los balastos electrónicos (EVGs) se realizan de forma automática a través del "IRD200". Una programación Dali no es necesaria.



Esquema de conexión alternativo LMS WW Control Panel para el uso de balastos electrónicos (EVGs) de dos canales



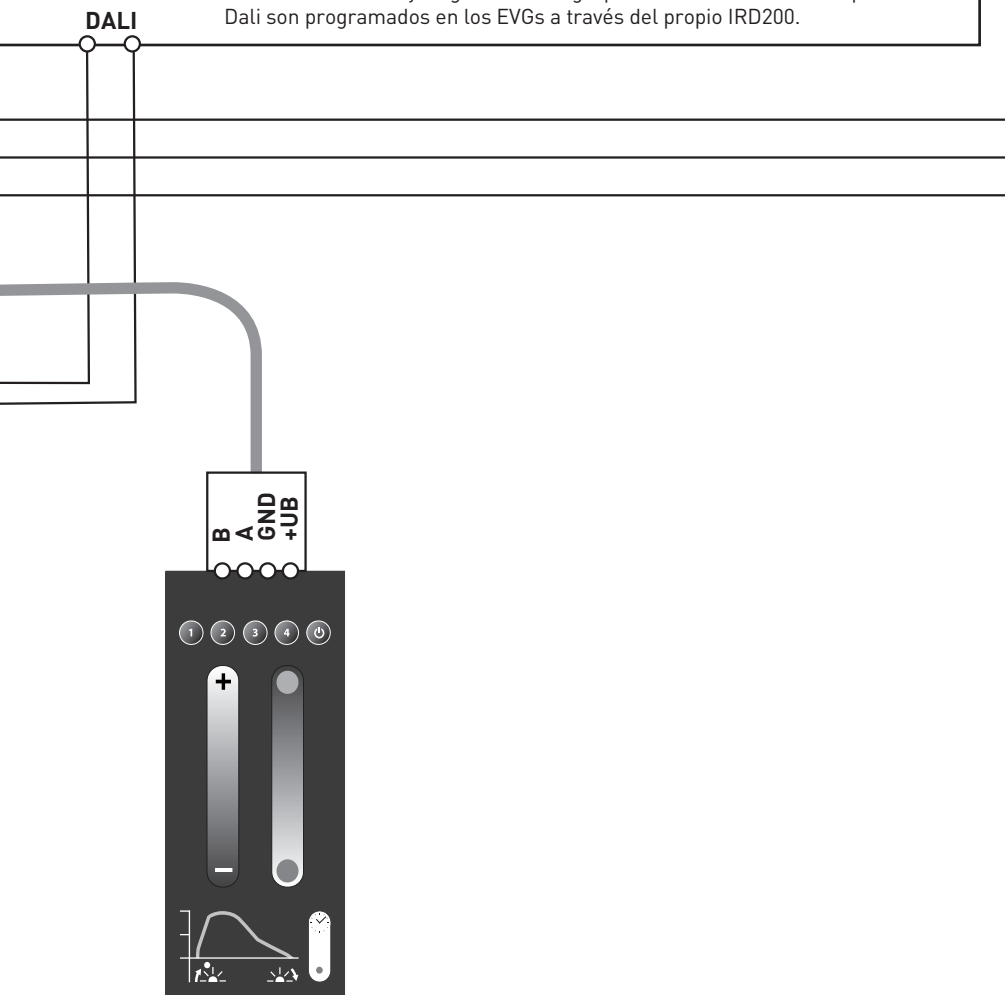
Al usar varios dispositivos táctiles, estos se conectan en paralelo (+UB, GND, A, B paralelo en todos los dispositivos táctiles).

Atención

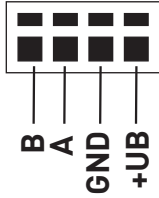
Para esta variante de conexión debe ajustar "**Modo Dali Mode - especial**": solamente para BAG EVG ICD290".

¡Programar para **Dali grupo 1!** todos los balastos electrónicos Dali con lámparas de color blanco cálido ¡Programar para **Dali grupo 0!** todos los balastos electrónicos Dali con lámparas de color blanco frío ¡Programar para **Dali grupo 1!**

Al usar balastos electrónicos (EVGs) del tipo "BAG ICD290 a partir de la fecha de fabricación Q1 2015", el ajuste de los grupos también se realiza de forma automática por parte del IRD200. Si no se utilizan los balastos electrónicos (EVGs) "BAG ICD290", antes los EVGs deben ser direccionados a través de una herramienta externa y asignados a los grupos Dali. Todos los demás parámetros Dali son programados en los EVGs a través del propio IRD200.

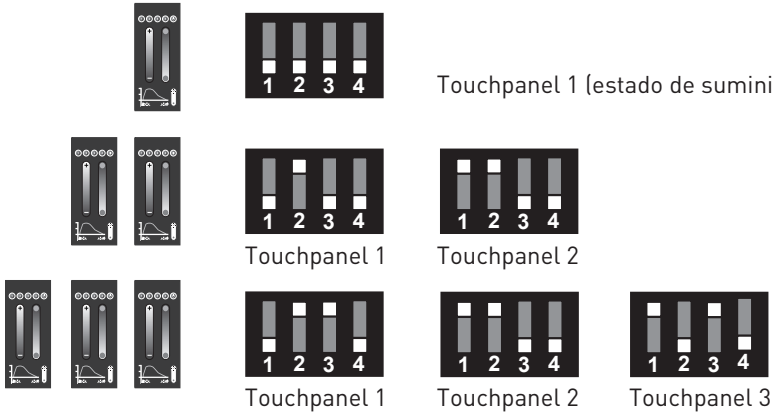


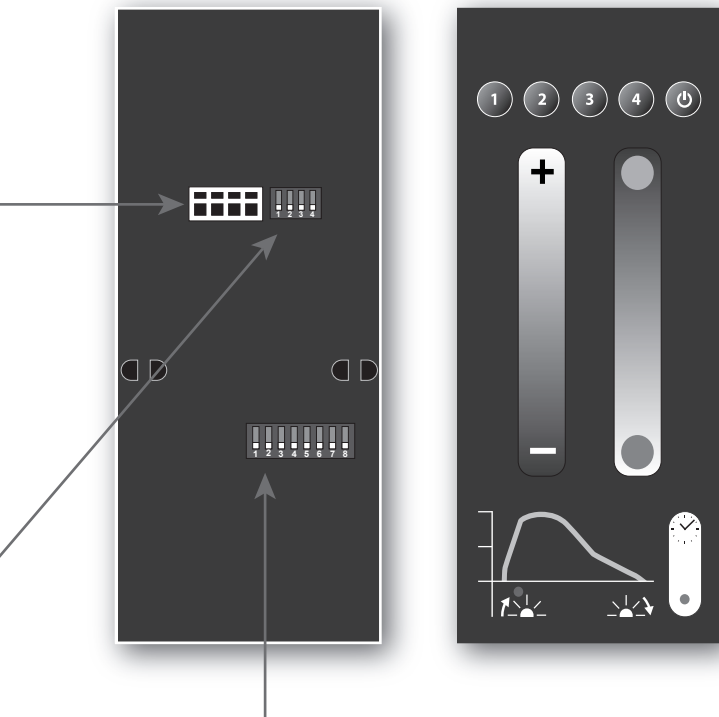
Asignación de conectores en la parte trasera del dispositivo táctil



La dirección de la pantalla tácti

La dirección de la pantalla táctil para la conexión se ajusta en el interruptor DIP de 4 polos ubicado en la parte trasera de la pantalla táctil.





Ajustes estándares (estado de suministro)

Ajustes en el interruptor DIP de 8 polos

en la parte trasera del dispositivo táctil

Si se utilizan varios dispositivos táctiles (conexión en paralelo de hasta 3 dispositivos táctiles) en el mando, el ajuste solamente debe realizarse en el dispositivo táctil 1.

Todos los demás dispositivos táctiles pueden quedar con la configuración estándar (todos los interruptores DIP en posición off). La programación de los controladores a través de la aplicación para smartphone solamente debe realizarse en el dispositivo táctil 1.

Modo de demostración para ferias



El modo DEMO está apagado (operación normal).

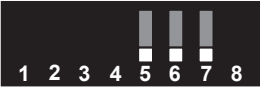
La curva circadiana se expende en 24 horas tal como se muestra en la aplicación.



Está encendido el modo DEMO para la curva circadiana. La curva diaria ajustada en la aplicación (24h) se expende de forma acelerada en 5 minutos (24 h = 5 min).

Bloqueo de la programación del controlador a través de la aplicación para smartphone

Al usar el controlador, por ejemplo en edificios públicos, puede ser útil bloquear para el usuario algunos parámetros ajustables a través de la aplicación. En la mayoría de los casos de aplicación, los "ajustes" de la aplicación pueden bloquearse, porque normalmente tienen que ajustarse una vez después del montaje de la instalación.



Estado de suministro: sin bloqueo.
A través de la aplicación para smartphone pueden ajustarse todos los parámetros.



Bloqueo de los parámetros "Ajustes"

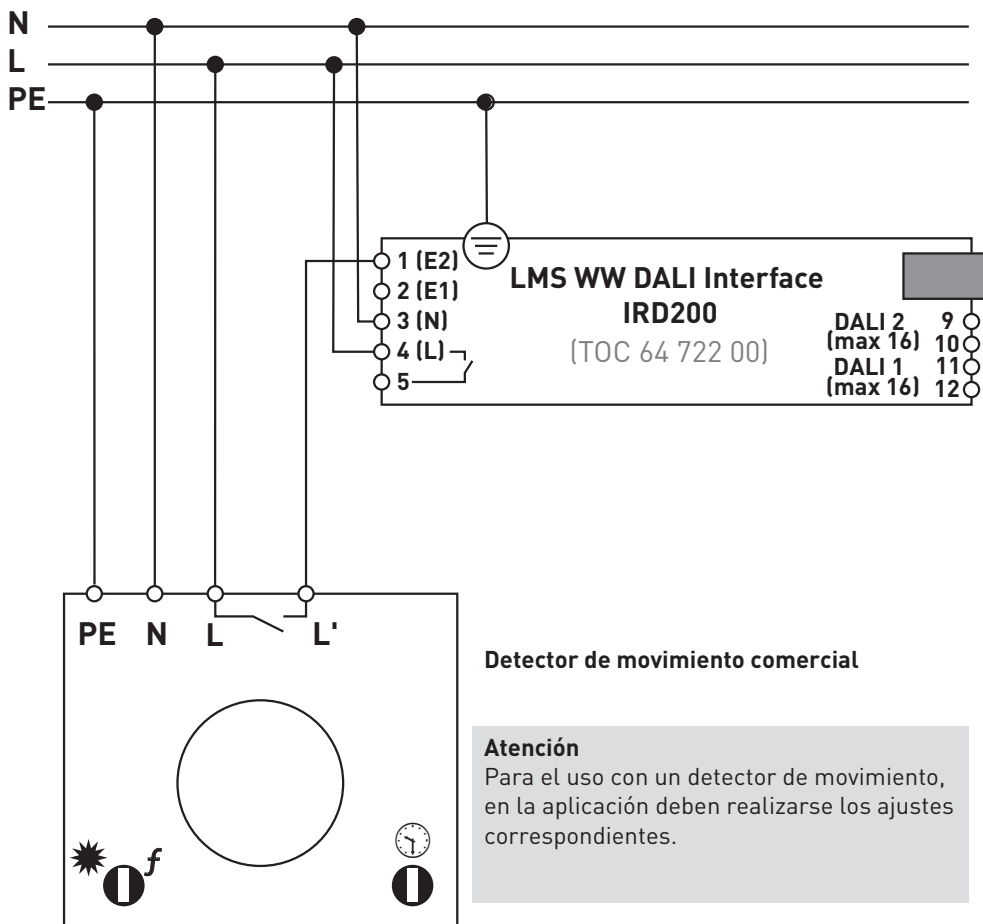


Bloqueo de los parámetros "Tiempos de conexión" y "Curva circadiana"



Bloqueo de la función "Poner la hora"

Ejemplo esquema de conexión de un detector de movimiento a la entrada 2 de una "LMS WW DALI Interface IRD200"



Por favor, el **valor para la luminosidad puede ajustarse libremente.**

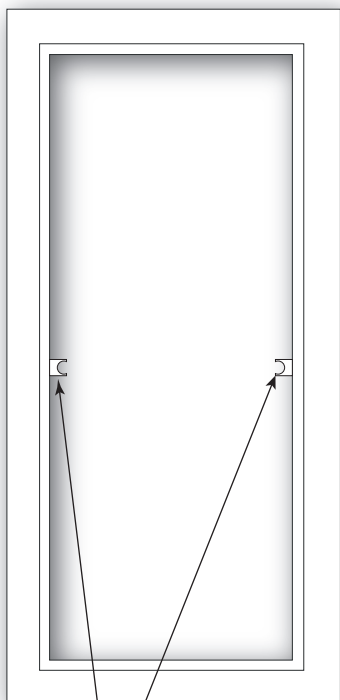
Por favor, el **valor para el retardo de desconexión debe corresponder al tiempo mínimo** para el retardo de desconexión.

(basta con una pulsación breve)

El retardo de desconexión de la instalación se ajusta a través de la aplicación.

Marco de recubrimiento

El controlador RGBW se suministra con un marco de recubrimimento Gira (Gira, programa estándar 55, blanco puro, nº de pedido: 100203). Gira también ofrece otros marcos de recubrimimento adecuados con diferentes diseños y colores.



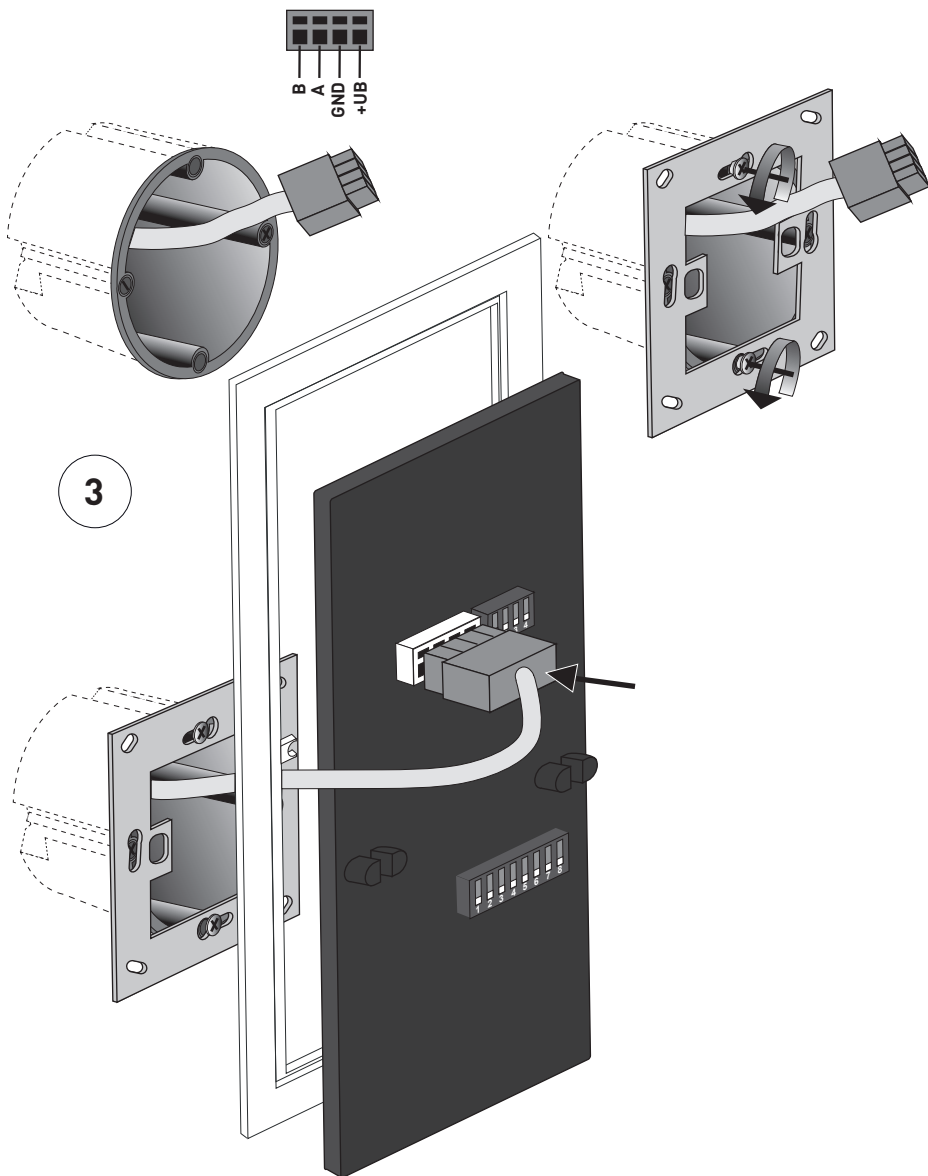
Advertencia

En algunos marcos deben quitarse los salientes de la barra central.

Montaje

1

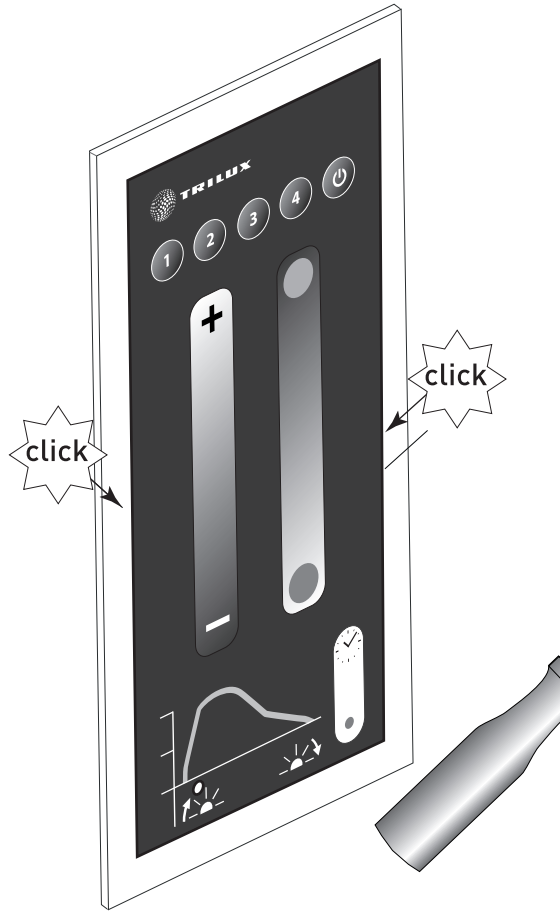
2



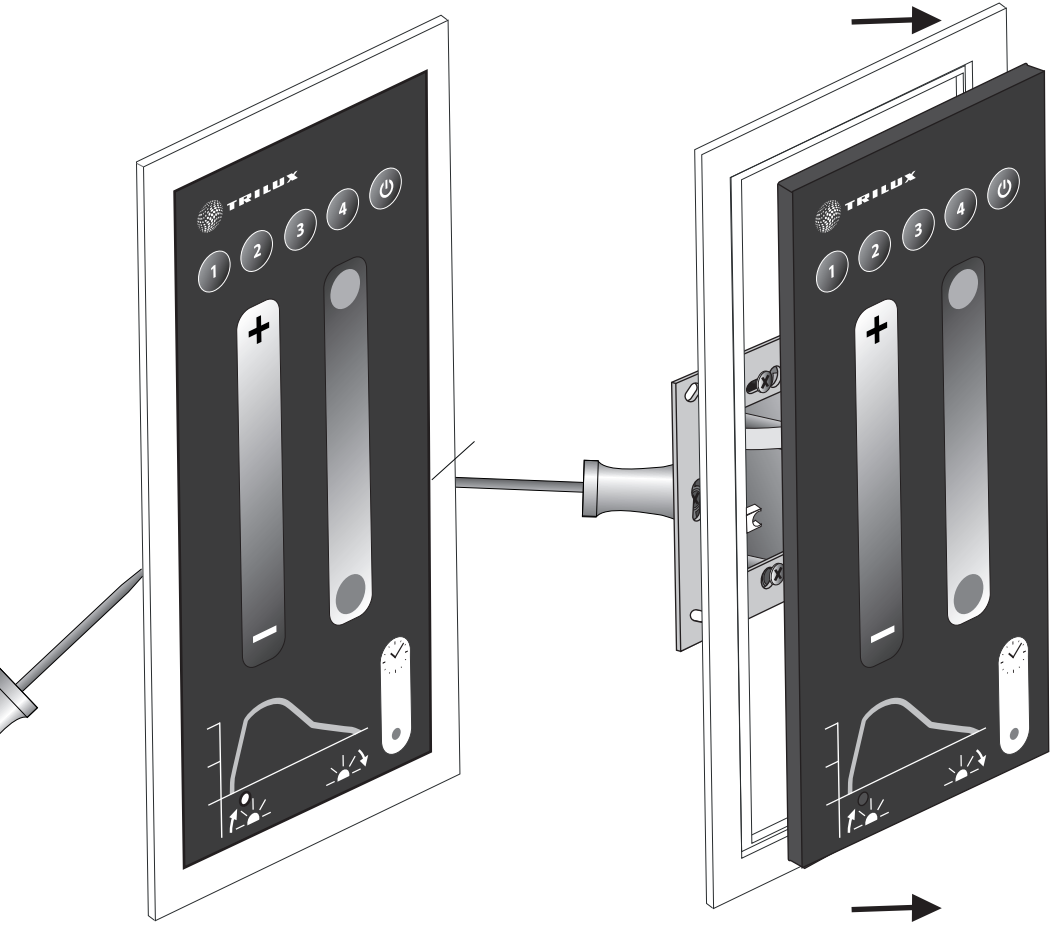
4



5



Desmontaje



LMS WW-bedieningspaneel

Korte handleiding

In de Apple App Store kunt u de gratis app TRILUX CWW-Programmer downloaden. Met de app kunt u gemakkelijk alle instellingen van uw installatie regelen. Uitvoerige informatie over het gebruik van de app en de bediening van de CWW-controller vindt u in de app zelf.



Power-toets

Met deze toets kunt u de installatie in- of uitschakelen.

Als de installatie ingeschakeld is, wordt ze uitgeschakeld.

Als de installatie uitgeschakeld is, wordt ze ingeschakeld (handmatig bedrijf, lichtsterkte bij inschakeling standaard 100 %, kleurtemperatuur bij inschakeling standaard neutraal).

Scènetoetsen

Met deze toetsen kunt u scènes oproepen of opslaan.

Door kort te drukken op een scènetoets roept u de daaronder geprogrammeerde scène op.

Als de installatie ingeschakeld is, wordt omgeschakeld naar het handmatig bedrijf en worden de ingestelde lichtsterkte en kleurtemperatuur actief. Als de installatie uitgeschakeld is, wordt ze ingeschakeld (in handmatig bedrijf) met de ingestelde lichtsterkte en kleurtemperatuur.

Als u de toets ingedrukt houdt (ca. 3 seconden), wordt de actuele helderheid en kleurtemperatuur van de installatie opgeslagen in de betreffende scène. De led voor HAND/AUTO knippert twee keer kort na elkaar als teken dat de scène opgeslagen is. Als de installatie zich in het automatisch bedrijf bevindt wanneer er een scène wordt opgeslagen, schakelt ze automatisch om naar het handmatig bedrijf.

Slider voor lichtsterkte

Met deze slider kunt de lichtsterkte van de installatie regelen.

Als de installatie uitgeschakeld is, wordt ze ingeschakeld (handmatig bedrijf, lichtsterkte als ingesteld met de slider, kleurtemperatuur bij inschakeling standaard neutraal).

Als de installatie zich in het automatisch bedrijf bevindt, schakelt ze om naar het handmatig bedrijf (lichtsterkte als ingesteld met de slider, kleurtemperatuur als in het automatisch bedrijf).

Slider voor kleurtemperatuur

Met deze slider kunt de kleurtemperatuur van de verlichting regelen.

Als de installatie uitgeschakeld is, wordt ze ingeschakeld (handmatig bedrijf, kleurtemperatuur als ingesteld met de slider, lichtsterkte bij inschakeling standaard 100 %).

Als de installatie zich in het automatisch bedrijf bevindt, schakelt ze om naar het handmatig bedrijf (kleurtemperatuur als ingesteld met de slider, lichtsterkte als in het automatisch bedrijf).

Toets voor AUTO/HAND

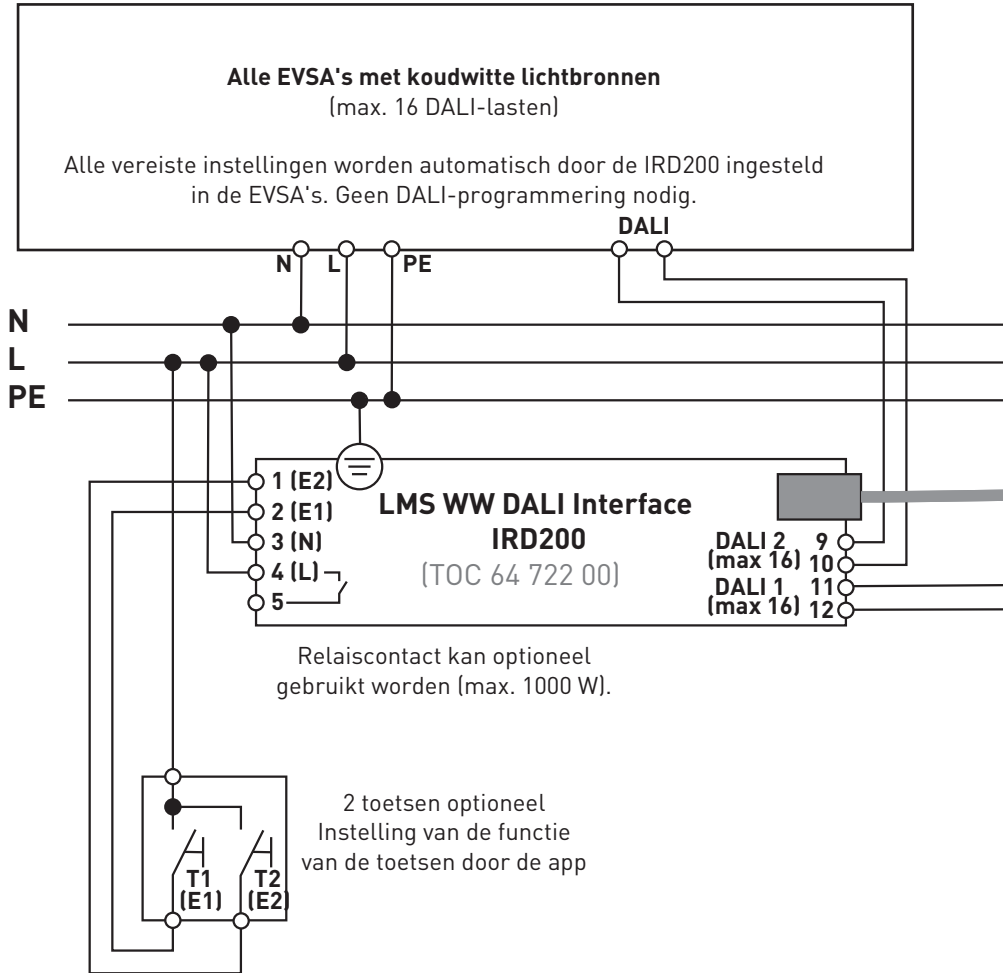
Met deze toets kunt u schakelen tussen het automatisch en het handmatig bedrijf. De rode led brandt wanneer de installatie zich in het automatisch bedrijf bevindt.

Wanneer u omschakelt van AUTO naar HAND, worden de laatste waarden voor lichtsterkte en kleurtemperatuur van het circadiaanse ritme overgenomen.

Wanneer u omschakelt van HAND naar AUTO, worden onmiddellijk de tijdafhankelijke waarden voor lichtsterkte en kleurtemperatuur van het circadiaanse ritme overgenomen. Eenmaal per seconde vindt er een update plaats.

Als de installatie uitgeschakeld is, schakelt ze automatisch om naar het automatisch bedrijf (circadiaans ritme).

Standaard aansluitplan LMS WW Control Panel voor het gebruik van eenkanaals EVSA's



Bij het gebruik van meerdere Touchs worden deze gewoon parallel geschakeld (+UB, GND, A, B op alle Touchs parallel).

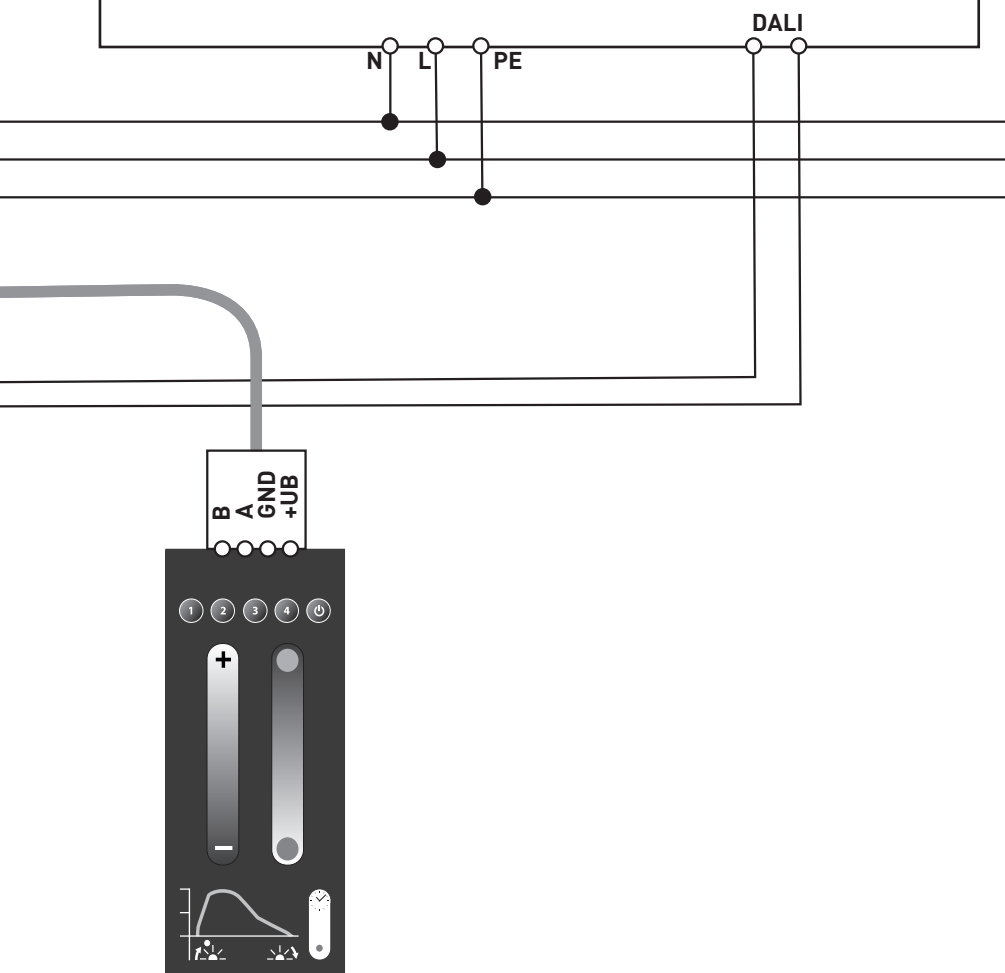
Let op!

Bij deze manier van aansluiten moet u met de app de instelling "DALI-modus - Standaard DALI-broadcast" instellen.

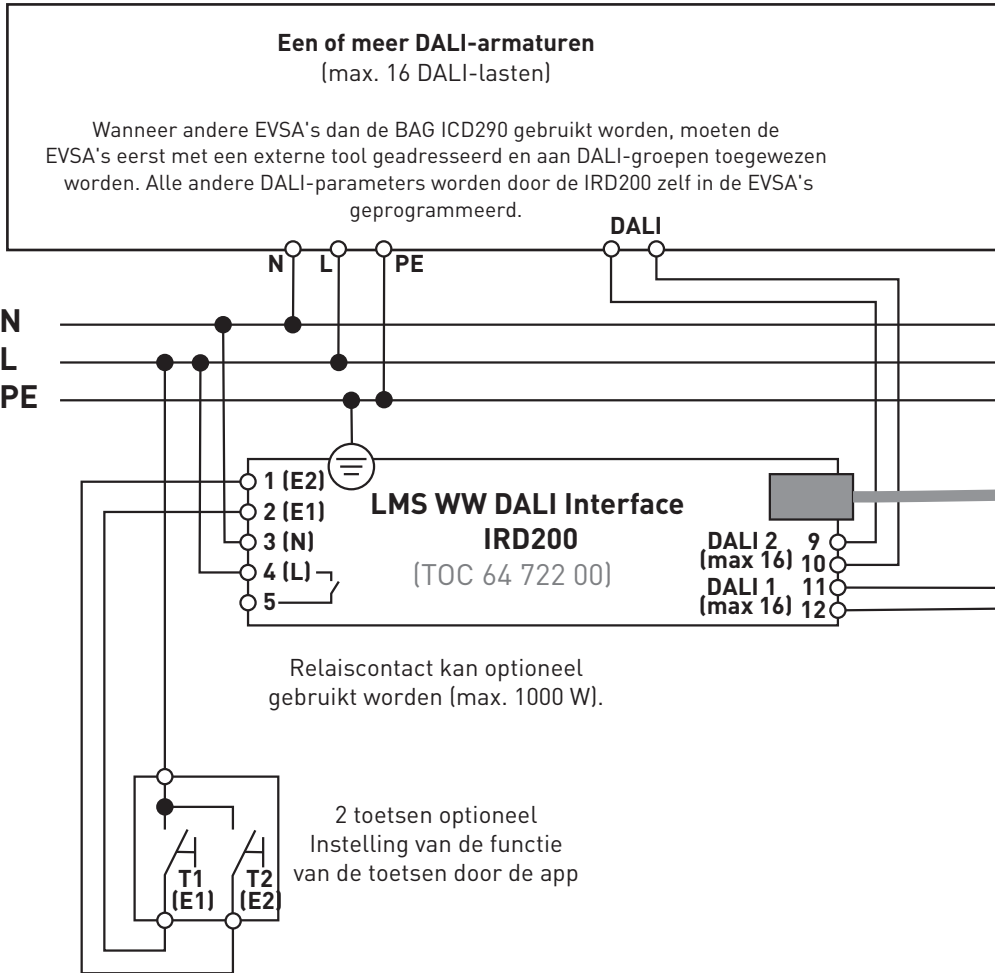
Deze instelling is reeds ingesteld bij levering van de controller.

Alle EVSA's met warmwitte lichtbronnen
(max. 16 DALI-lasten)

Alle vereiste instellingen worden automatisch door de IRD200 ingesteld in de EVSA's. Geen DALI-programmering nodig.



Alternatief aansluitplan LMS WW Control Panel voor het gebruik van tweekanaals EVSA's



Bij het gebruik van meerdere Touchs worden deze gewoon parallel geschakeld (+UB, GND, A, B op alle Touchs parallel).

Let op!

Bij deze manier van aansluiten moet u met de app de instelling "DALI-modus - Speciaal: alleen voor BAG EVSA ICD290" instellen.

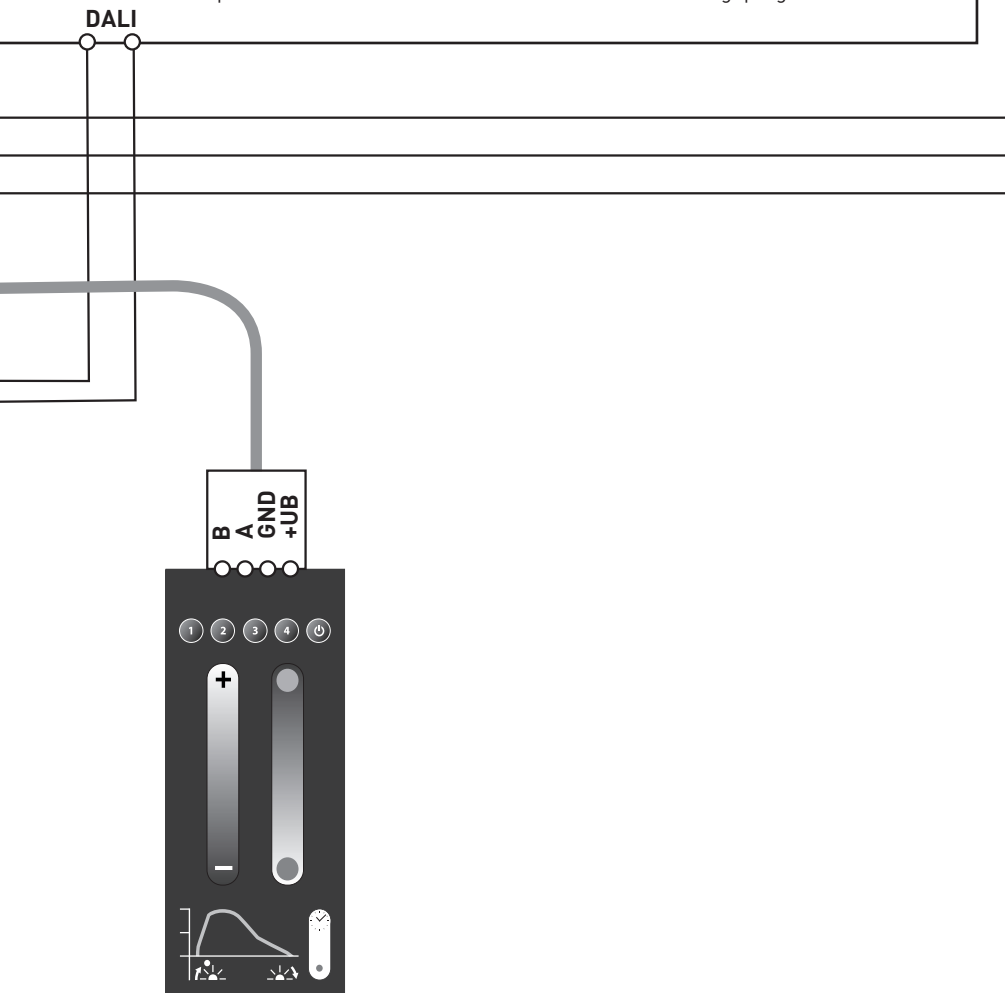
Alle DALI-EVSA's met warmwitte lichtbronnen programmeren op **DALI-groep 0!**

Alle DALI-EVSA's met koudwitte lichtbronnen programmeren op **DALI-groep 1!**

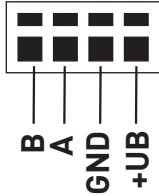
Bij het gebruik van EVSA's van het type BAG ICD290 die geproduceerd zijn vanaf het eerste kwartaal van 2015, worden de groepen ook automatisch ingesteld door de IRD200.

Wanneer andere EVSA's dan de BAG ICD290 gebruikt worden, moeten de EVSA's eerst met een externe tool geadresseerd en aan DALI-groepen toegewezen worden.

Alle andere DALI-parameters worden door de IRD200 zelf in de EVSA's geprogrammeerd.

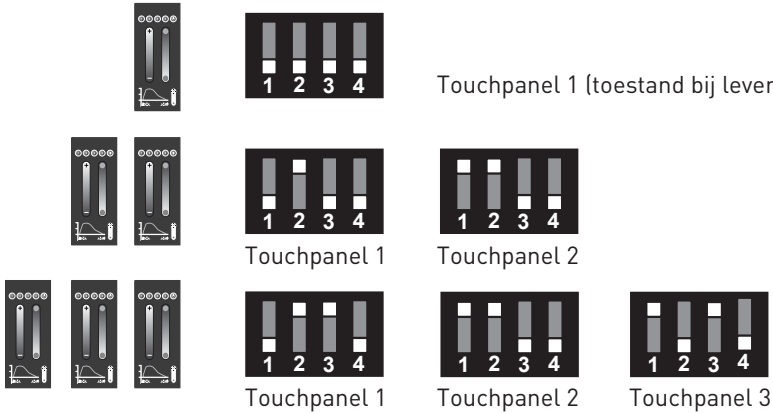


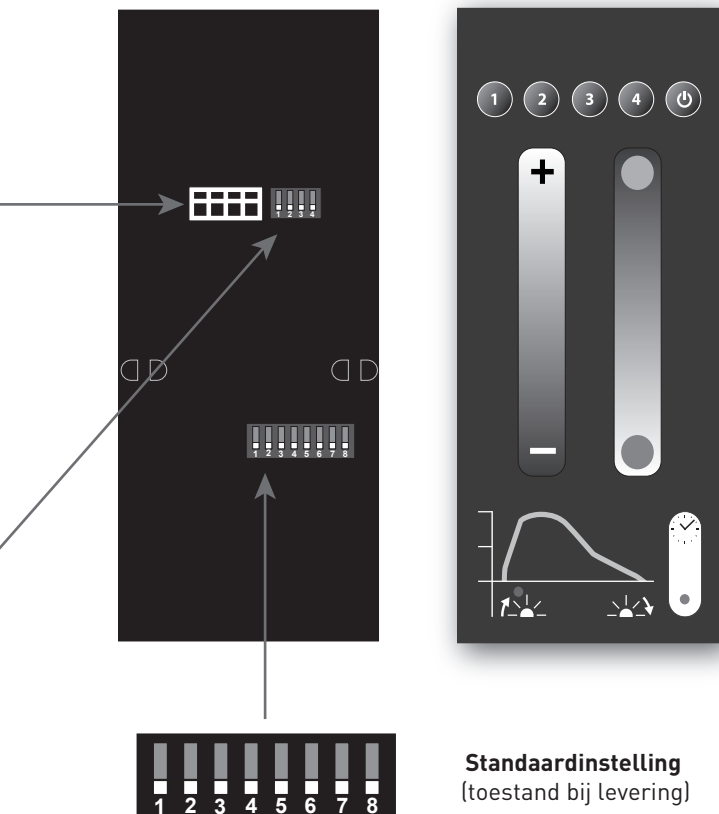
Aansluitingen op de rugzijde van de Touch



Touchpaneladres

Het touchpaneladres voor het samenschakelen wordt ingesteld met de 4-polige DIP-switch aan de achterzijde van het touchpanel.





Standaardinstelling
(toestand bij levering)

Instellingen aan de 8-polige DIP-switch op de rugzijde van de Touch

Als er meerdere Touchs in de besturing gebruikt worden (max. 3 Touchs met parallelschakeling), moet de instelling slechts uitgevoerd worden aan Touch 1. Alle andere Touchs kunnen de standaardinstellingen behouden (alle 8 DIP-switches OFF). De programmering van de controller met de smartphone-app is alleen nodig aan Touch 1.

DEMO-modus voor beurzen



De DEMO-modus is uitgeschakeld (normaal bedrijf). Het circadiaanse ritme wordt in de app weergegeven als een 24-uurs ritme.



De DEMO-modus voor het circadiaanse ritme is ingeschakeld. Het in de app ingestelde ritme (24 uur) wordt uitgevoerd in quick motion in 5 minuten tijd (24 uur = 5 minuten).

Vergrendeling van de programmering van de controller met de smartphone-app

Bij gebruik van de controller in bijvoorbeeld openbare gebouwen kan het handig zijn individuele per app instelbare parameters te vergrendelen, zodat de gebruikers de instellingen niet kunnen veranderen.

Meestal kan de toegang tot de "Instellingen" van de app vergrendeld worden, aangezien de installatie na haar plaatsing doorgaans slechts 1x ingesteld moet worden.



Toestand bij levering: geen vergrendeling.

Met de smartphone-app kunnen alle mogelijke parameters



Vergrendeling van de parameters "Instellingen"

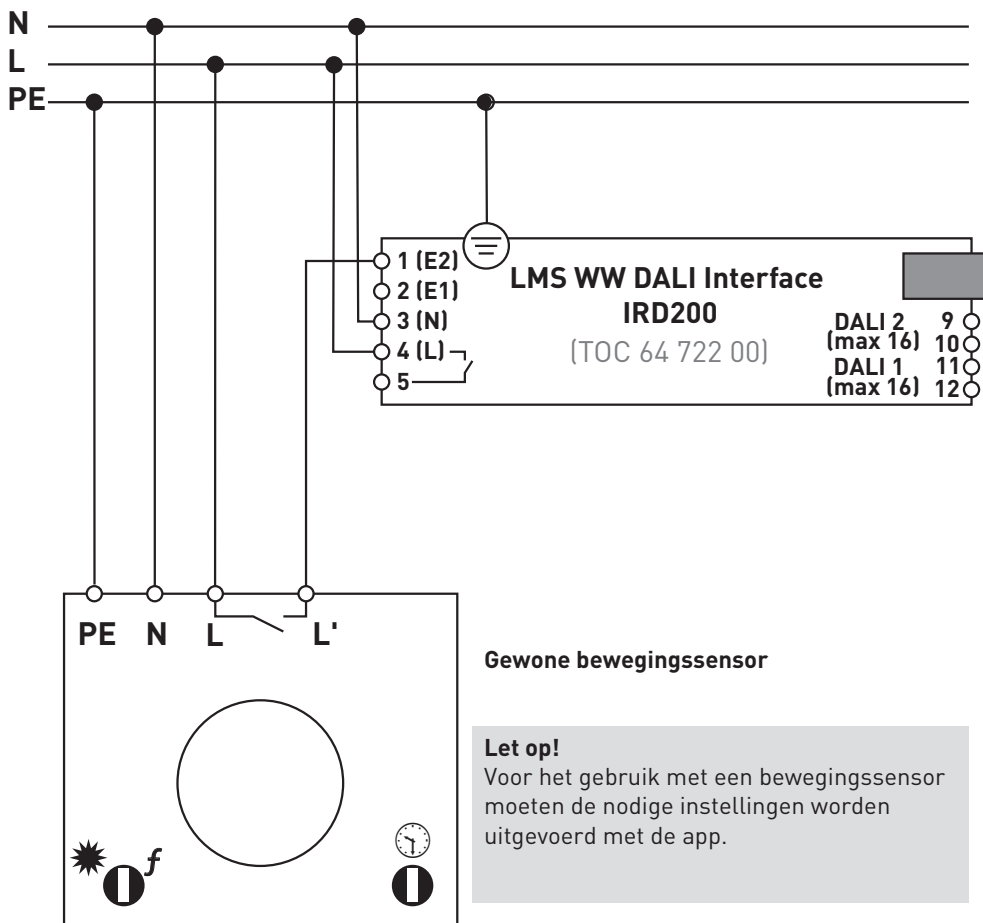


Vergrendeling van de parameters "Schakeltijden" en "Circadiaans ritme"



Vergrendeling van de functie "Klok instellen"

Voorbeeld aansluitplan Aansluiting van een bewegingssensor op ingang 2 van een LMS WW DALI Interface IRD200



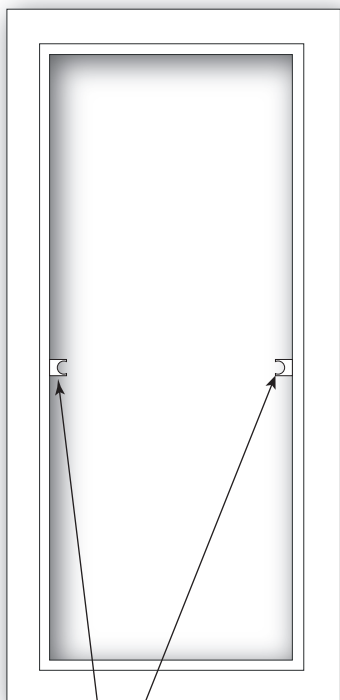
De **verlichtingssterkte waarbij de installatie wordt ingeschakeld**, kan vrij ingesteld worden.

De **uitschakelvertraging** dient op de minimale **uitschakeltijd** ingesteld te worden. (Een korte impuls volstaat.)
De uitschakelvertraging van de installatie wordt in de app ingesteld.

Afdekframe

Bij de CWW-controller ontvangt u een afdekframe van het merk Gira (Gira, serie Standard 55, zuiver wit, bestelnr.: 100203).

Gira biedt nog andere passende afdekframes aan in verschillende designs en kleuren.



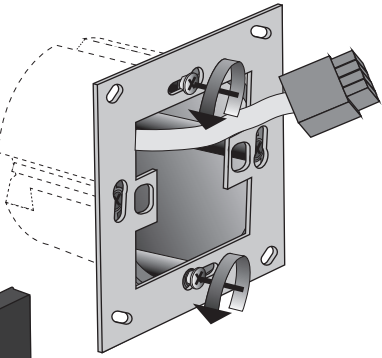
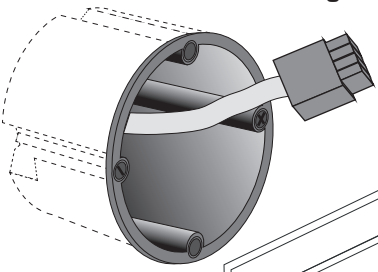
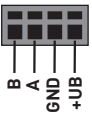
Opmerking

Aan sommige frames moeten de nokken voor het middenstuk verwijderd worden.

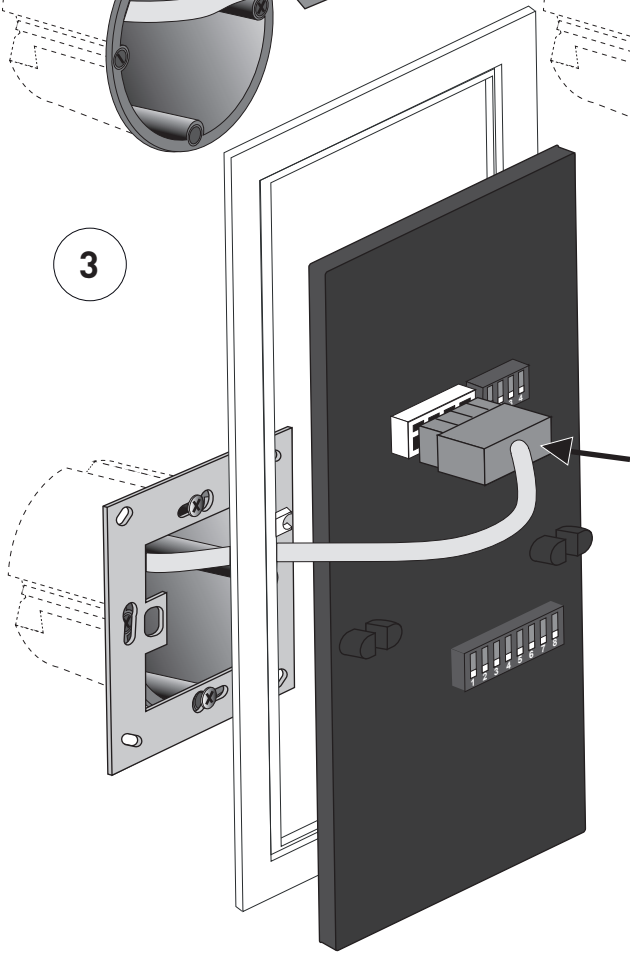
Montage

1

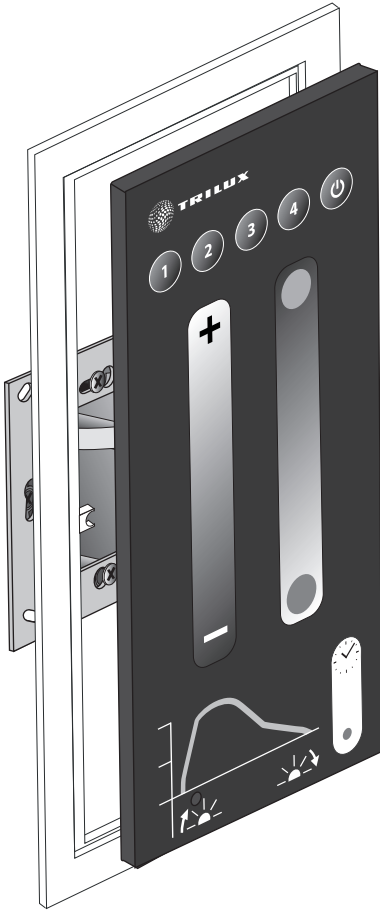
2



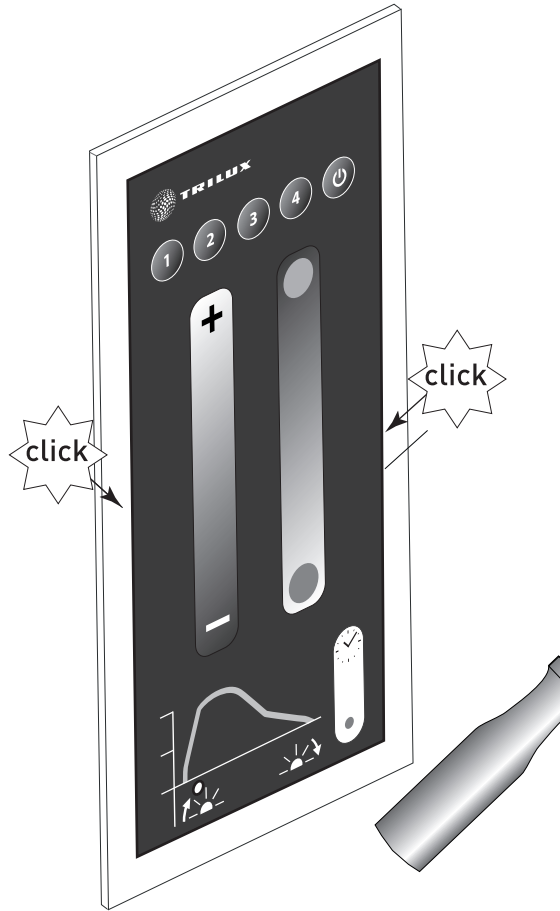
3



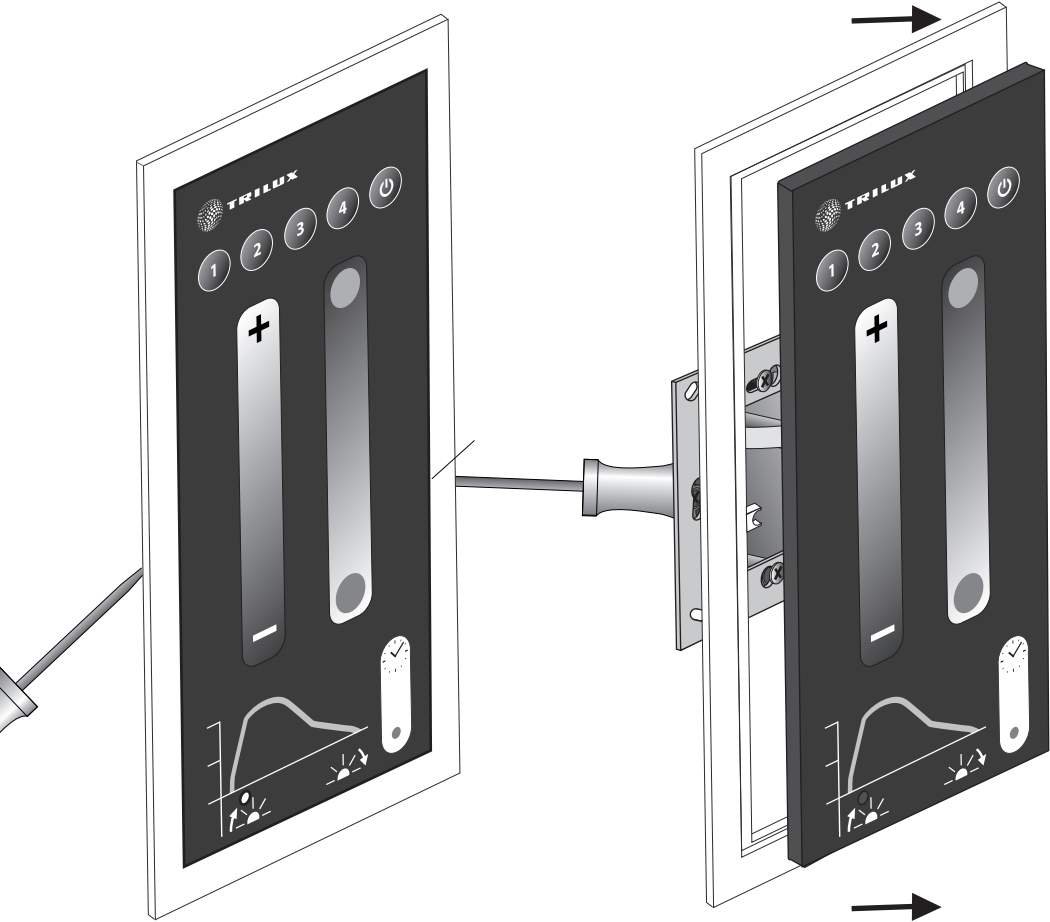
4



5



Demontage





TRILUX

TRILUX GmbH & Co. KG

Postfach 1960 · D-59753 Arnsberg

Tel. +49 (0) 29 32.301-0

Fax +49 (0) 29 32.301-375

info@trilux.de · www.trilux.de